

montréal

AVRIL
APRIL
ABRIL
APRILE

65



montréal '65



VOL. 2

No 4

Publiée chaque mois par la Ville de Montréal
Published monthly by the City of Montreal
Hôtel de Ville — City Hall, Montréal, Canada

sommaire contents

the other notre-dame	4
notre-dame de montréal	7
le siège d'un institut de recherches sur l'arctique	9
detectives of the arctic	10
quatorze ans de théâtre au nouveau monde	12
le t.n.m. — theatre with class	14
symbol of downtown renaissance	16
symbole de la renaissance du centre de montréal: la place ville-marie	18
le pavillon de l'agriculture à l'expo '67	20
probe of problems, potential of world agriculture	21
flore d. jutras — woman of many hats	22
ambassadrice des femmes d'affaires	23
chaussures pour tous les pieds	24
shoes for every taste	26
they pierced a mid-city mountain	27
un coup de pioche qui fit vivre une ville ..	28
focus on montreal	30
actualités	31

Directeur général — General Manager
Paul Cholette

Comité de rédaction — Editorial Board
Michel Roy
Bill Bantey
Jean Tainturier

Directeur artistique — Art Director
Gaston Parent

Lithographiée aux ateliers de la Gazette, à Montréal.
Lithographed by Gazette Printing Company (Limited) Montreal.

Reproduction autorisée des textes et illustrations à moins
d'indication contraire.

Texts and illustrations may be reproduced without permission
unless copyright is shown.

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numé-
raire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.
Port payé à Montréal.

Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and
for payment of postage in cash. Postage paid at Montreal.

PHOTOS: La section de photographie de la Ville de Montréal dirigée par
Yvon Bellemare — Photography Place Inc. — Fred Bruenauer
Armour Landry — Don Johnson — Canadien National
Louis Claes — Gaby — Henri Paul

*Couverture: Une partie de l'intérieur de Notre-Dame
de Montréal • Cover: Interior view of Notre-
Dame Church, which stands on site of Montreal's
original chapel • Portada: Vista interior de la
iglesia Notre-Dame de Montreal, que se levanta en
el mismo lugar de la capilla original • Copertina:
Interno della storica chiesa di Notre-Dame a
Montreal • Titelbild: Innenansicht der Notre
Dame Kathedrale in Montreal.*

d'un siècle à l'autre, bâtisseurs d'avenir

L'histoire s'inscrit dans la pierre autant que dans les écrits. Devant un monument ou les ruines de l'antiquité, on songe aussitôt à toute une tranche d'humanité dont la pensée, les institutions et les mœurs s'éclairent davantage qu'à la simple lecture des papyrus ou des parchemins. Il en va de même aujourd'hui dans nos villes contemporaines où les structures tantôt rappellent les faits et gestes de générations disparues, tantôt symbolisent les espoirs et les tendances de l'avenir.

Après trois cents ans, on a beaucoup écrit sur les origines et la première histoire de Montréal. On n'en a cependant qu'une intelligence imparfaite, si l'on néglige de se rendre sur les lieux mêmes où se sont déroulés les événements qui marquèrent la fondation de la ville et le premier siècle de son existence. A la vérité, il ne reste plus aucune trace des premières habitations qu'érigèrent le Sieur de Maisonneuve et ses compagnons, à leur arrivée en 1642. Toutefois, on peut y voir la vieille chapelle Notre-Dame-du-Bon-Secours qui, rebâtie et restaurée, date de 1657, et le Château de Ramezay, construit en 1705. Mais c'est surtout l'église Notre-Dame, autour de l'historique Place d'Armes, qui frappe l'imagination du visiteur. Érigée en 1829 à l'endroit même où s'éleva en 1656 la première église, elle symbolise plus que toute autre structure le passé de Montréal et l'acte de foi chrétienne et française qui fut à l'origine de *Ville-Marie*, nom que porta notre ville pendant le demi-siècle qui suivit sa fondation.

Il y a loin de la petite bourgade de 1642 à la grande Métropole d'aujourd'hui. Mais le nom de Ville-Marie, rappel de l'audace et de la détermination des premiers pionniers, est de nouveau rattaché à l'histoire, non plus celle du passé, mais à celle que d'autres hommes audacieux et entreprenants sont présentement en train d'écrire par les vastes édifices qui se dressent les uns après les autres dans le ciel de Montréal.

La Ville-Marie moderne, c'est cet ensemble d'immeubles imposants que domine, en plein centre-ville, l'édifice de la Banque Royale du Canada. Dressé vers le ciel en forme de croix, cette structure évoque à la fois de par le nom de son environnement l'héritage du passé, et de par son architecture et son amplitude les promesses de l'avenir. Elle marque le point de départ de l'expansion spectaculaire de Montréal et de son entrée dans le concert des grandes villes du monde. D'autres immeubles géants ont suivi, mais ceux de la Place Ville-Marie auront été les premiers du genre; ils auront été en somme *les premières habitations* de cette Cité future en voie de s'édifier sous le triple signe de l'originalité, de l'audace et de la confiance.

Notre-Dame et Place Ville-Marie donnent donc à Montréal la pleine signification de son passé et de son avenir.

centuries apart— but pioneers still

History is inscribed not only in words but also in stone. Facing a monument or the ruins of antiquity, one contemplates immediately an entire phase of humanity whose thoughts, institutions and morals become clearer than by the reading of a papyrus or parchment alone. The same is true today in contemporary cities where buildings recall the acts of generations past and symbolize the hopes and trends of the future.

After three hundred years, much has been written on the origins and first history of Montreal. But one's knowledge is incomplete without visiting the sites where the events marking the founding of the city and the first century of its existence took place.

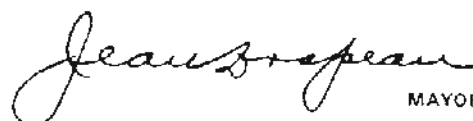
There is no longer any trace of the first lodgings which Sieur de Maisonneuve and his companions built on their arrival in 1642, though one can still see the old chapel of Notre-Dame-du-Bon-Secours, rebuilt and restored, which dates back to 1657, and the *Château de Ramezay*, constructed in 1705. However, it is Notre-Dame Church, on historic *Place d'Armes*, which captures the visitor's imagination. Built in 1829 on the very spot where the first church was erected in 1656, it symbolizes more than any other structure the past of Montreal and the act of Christian and French faith which was at the origin of *Ville-Marie*, the name by which our city was known for a half-century after its foundation.

Montreal has come a long way from the little stockade of 1642 to the great metropolis it is today. But the name of *Ville-Marie*, recalling the daring and determination of its pioneers, is once more linked to its history, not that of the past, but that which other men of daring and enterprise are now writing through the erection of vast buildings which, one after the other, dot Montreal's skyline.

The modern *Ville-Marie* is an *ensemble* of imposing structures, in the heart of the city, dominated by the building of the Royal Bank of Canada. Soaring towards the sky in the form of a cross, the complex, by its name of *Place Ville-Marie*, underlines the heritage of the past and, by its architecture and its scope, the promise of the era ahead. It marks the point of departure for Montreal's spectacular expansion and its joining of the world's great cities. Other giant buildings have followed but those of *Place Ville-Marie* will be remembered as the first of their kind; they will have been, in fact, the first lodgings of this city of the future now a-building with originality, with boldness, with confidence.

Notre-Dame and *Place Ville-Marie* together relate the full significance of Montreal's past — and its future.

LE MAIRE DE MONTRÉAL



MAYOR OF MONTREAL

the other notre-dame

by Brodie Snyder

In a city long noted for the number, beauty and variety of its places of worship, Notre-Dame Church remains as special and unique today as it was on that May morning in 1642 when the name was given to the first chapel built in Montreal.

The designation has survived five separate buildings, including the huge present church on *Place d'Armes* in the heart of Old Montreal. In the forest of tall buildings with which the post-war redevelopment of the city's centre has surrounded it, Notre-Dame — big as it is — does not dominate as it did even 20 years ago but, as the mother church of Montreal, it remains dear to hearts of Roman Catholics and, indeed, of all citizens of the metropolis.

Notre-Dame, as in the very beginning of the city, is still operated by the Gentlemen of St. Sulpice, the order which sent the first colonizers from France to *Ville-Marie*, as Montreal was then called. The first Notre-Dame was a rough log chapel, erected almost as soon as the settlers arrived in 1642. This was replaced the following year by a more permanent structure of cut timber.

By 1654 it, too, was too small for the growing population and a larger church, better sheltered from floods, was put up, complete with the city's first bell tower. Soon, however, plans were started for an even bigger and more handsome church and, in 1678, a new building was erected, without *façade* and without bell tower, near the present location.

This church grew little by little and was to serve the city for a century and a half. A fine stone *façade* was added between 1723 and 1725; a high bell tower with five chimes was completed 50 years later and then two side wings and galleries. By the beginning of the 19th century, Notre-Dame by its architecture, its paintings and its sculptures was one of North America's finest churches.

But again, it was too small; so small, in fact, that a great many of the faithful had to attend Mass while standing in the street. The question of reconstructing the church had been raised as early as 1750 but it was not until 1823 that the wardens were able to lay the cornerstone of the present Notre-



◀ *Façade de Notre-Dame sur la Place d'Armes, au cœur de la vieille ville • Fifth Notre-Dame in Montreal's history is located in heart of old city • Fachada de la iglesia Notre-Dame en la Plaza de Armas, en el corazón de la antigua ciudad • Facciata di Notre-Dame sulla Piazza d'Armi, nel centro della città vecchia • Die Notre Dame — Kathedrale steht mitten in der Montrealer Altstadt.*

Dame. The new church, designed by the Irish-born James O'Donnell and John Ostell, both Protestants whose studies in ecclesiastical architecture led them to become Roman Catholics, was opened in July, 1829.

Notre-Dame today is an enormous cube of limestone from quarries which were located in what is now north-central Montreal. It measures 260 feet long by 132 feet wide. The two sides, up to the lower part of the roof, are 60 feet high and the *façade* on Notre Dame St. is 115 feet high. Two square towers 215 feet high complete the church, these two bell towers being only 2½ feet shorter than the famous ones of *Notre-Dame de Paris*.

Other statistics, too, reflect the size of the church. The nave measures 220 feet long with the chancel; it is 69 feet wide, besides the side aisles under the galleries which measure 25½ feet. There are 4,968 seats in the church, whose walls are five feet thick. Light comes through 14 side windows, each 40 feet high, and there are three stained glass windows in the ceiling.

Clusters of graceful columns spring from the floor, light but slender and reaching upwards to support the vault and the row of double galleries around the church. Five steps mark the elevation of the sanctuary above the nave, which can be viewed from any part of the church because the floor is inclined like an amphitheatre.

There are nine chapels in Notre-Dame, including that of Our Lady of the Sacred Heart, which is as large as an average church and where the congregations of the parish meet and where marriages are celebrated. This chapel — 90 feet long, 85 feet wide at the transept and 55 feet high — is in the flowered Gothic style, graceful, original and luminous.

The main altar of Notre-Dame is imposing. The combined work of Canadian Architect Victor Bourgeau and the well-known sculptor, Bouriché, of Angers, it dates from 1878. The pulpit also is by Bourgeau and was crafted next door on the premises of the *Fabrique de Notre-Dame*, as were almost all of the woodwork, ban-



Vue du chœur où s'élève le remarquable maître-autel de Notre-Dame qui date de 1878 • Main altar of Notre-Dame dates back to 1878 • El altar mayor de Notre-Dame data de 1878 • L'altare centrale di Notre-Dame fu costruito nel 1878 • Hauptaltar der Notre Dame — Kathedrale aus dem Jahre 1878.

Une statue de Philippe Hébert orne la chaire • Statues by Philippe Hébert adorn pulpit • Una estatua, obra de Philippe Hébert, orna el púlpito • Sculture di Philippe Hébert sul pulpito • Kanzel mit Statue von Philippe Hébert.



nisters, galleries and altars. The pulpit is adorned with statues by Philippe Hébert, to whom Montreal owes many of its public monuments, including one in *Place d'Armes*, opposite Notre-Dame, of Chomedey de Maisonneuve, the city's founder and the man who built that first tiny chapel more than 300 years ago.

The bells of Notre-Dame are almost as famous as the church. The largest, *Le Gros Bourdon*, is 117 years old, weighs 24,780 pounds and has a full and majestic tone. It rings on the great church festivals, for funerals of importance and on Christmas Eve, when Montrealers of all faiths and all walks of life stop and listen, as they have since the bell first rung in 1848 on Christendom's greatest holiday. *Le Gros Bourdon* was cast by Charles and George Mears in the Whitechapel Bell Foundry in England and, its clapper alone weighing 1,100 pounds, occupies one of Notre-Dame's two bell towers. In the other are 10 smaller bells, ranging in size from 897 to 6,011 pounds. Together, the 11 bells of Notre-Dame weigh more than 23 tons.

The organ also is of magnificent proportions, one of the largest in America and the best to come out of the world-famed

shop of the Casavants at St. Hyacinthe, 40 miles east of Montreal. Its powerful tones easily fills the huge church, rolling out from four key boards with 61 notes in each, 83 stops, 30 pedals and 5,772 pipes.

The art works in Notre-Dame are noteworthy. The church is dedicated "to the Queen of Heaven, to the Queen of Angels," and at the top of the altar can be seen Mary crowned by her Son.

The ground-floor windows are adorned with historical subjects; those on the first gallery with pictures of the patron saints; and those on the second gallery with emblems. The centre of the stained glass windows was produced in *Bar-le-Duc*, France, in the art shops of Champigneul, and represents Mary bearing Jesus in her arms, surrounded by 12 angels singing her praises as they hold in their hands scrolls on which are inscribed invocations of the litany of Loretto.

On the walls of the church are the Stations of the Cross, a series of 14 painted in Paris about 1876.

From the nave can be seen the walls of the second gallery, where 12 paintings — executed between 1674 and 1880 — represent the life of the Blessed Virgin.

At the entrance to the sanctuary, in a graceful shrine of gilded copper, stands a small statue of the Immaculate Virgin, carved in white marble. Around her neck is a small cross of gold, given by Pope Pius IX to the parish priest of Notre-Dame in 1872. On the other side is a marble statue of St. Joan of Arc, presented to the church by the *Union Nationale Française* on the occasion of the canonization of the Maid of Orleans in May, 1920.

In the chancel enclosure are two other paintings: One is of St. Ignatius, given to the old church in 1750; the other of the presentation of Mary in the Temple.

The Chapel of Our Lady is lighted entirely from above, illuminating a whole gallery of pictures by Canadian artists. Above the entrance door is a large replica of the Disputation on the Holy Sacrament by Raphael, covering the whole wall.

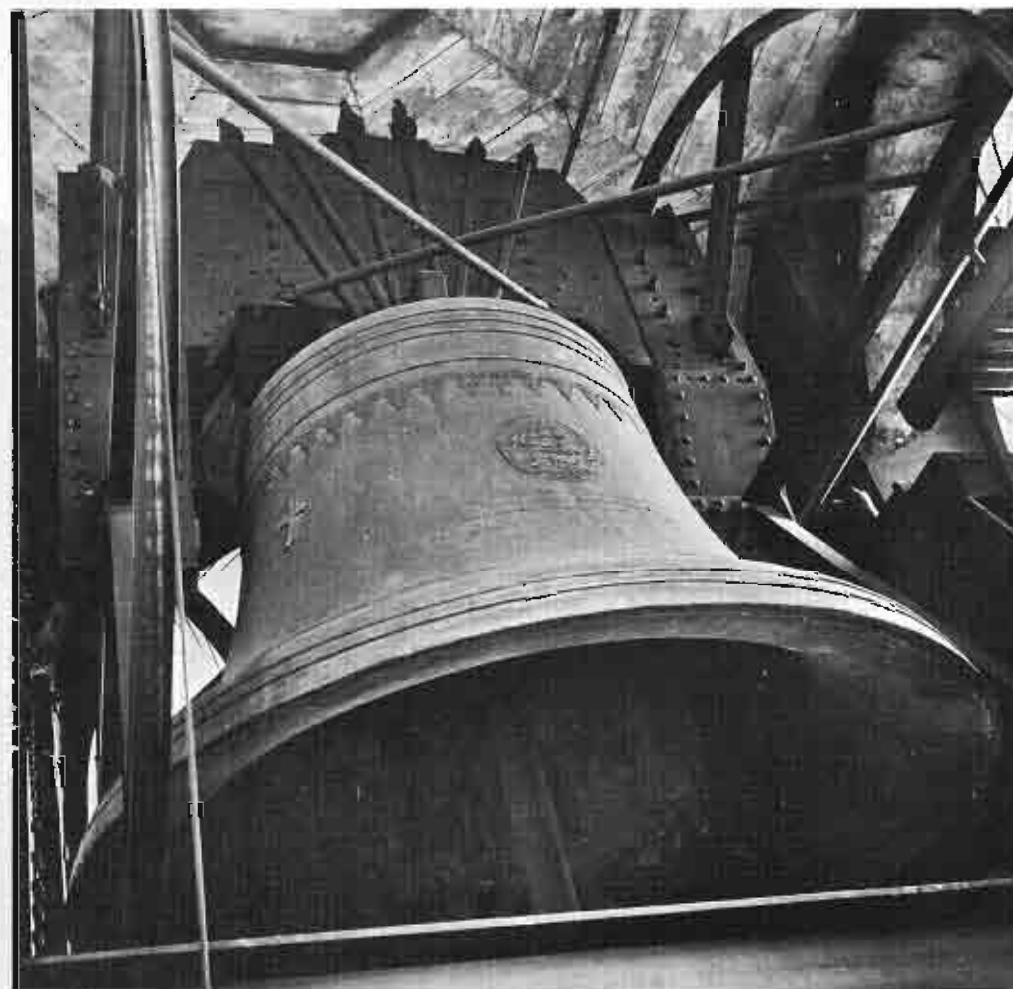
Statues of the Virgin Mary, St. Joseph and St. John the Baptist, dating from 1865, are to be seen in three *niches* in the *façade* of Notre-Dame.

The church is host to some 150,000 visitors each year, a figure sure to swell as Montreal approaches its international exhibition — Expo '67 — now less than three years away.

And for the visitors, Notre-Dame has taken on a new look with the first major renovation since it was built more than 100 years ago. The church has been made nearly fireproof, old paintings have been restored painstakingly, and there are new and more comfortable seats. Everything has a new brightness.

One thing may puzzle a visitor. A toy airplane or ship appears from time to time beneath one of the statues of the Virgin Mary. It is put there, in an ancient tradition, whenever a Sulpician takes a flight or a voyage by sea. One such Sulpician is the Archbishop of Montreal, Paul-Emile Cardinal Léger.

(Brodie Snyder is General News Editor of *The Gazette*.)



Le gros bourdon, qui date de 1848, pèse 11,240 kilos
 • *Le Gros Bourdon is 117 years old, weighs 24,780 pounds* • *La campana mayor, que data de 1848, pesa 11,240 kilos* • *Il campanone, costruito nel 1848, pesa 11 tonnellate* • *Die "Grosse Hummel", eine Glocke aus dem Jahre 1848, wiegt 11,240 Kilogramm.*

notre-dame de montréal

Notre-Dame de Montréal, ce seul nom évoque les origines mêmes de la ville aux cent clochers. Depuis 1642, cinq édifices du culte ont été placés sous ce vocable, comme l'est l'église majestueuse qui se dresse aujourd'hui Place d'Armes, adossée au Vieux Montréal.

Au milieu des gratte-ciel qui ont vu le jour depuis le lendemain de la dernière guerre, Notre-Dame, si grande soit-elle, ne domine plus seule le panorama de la ville, mais elle demeure par les liens qui la rattachent au passé l'objet d'une vénération particulière de la part des Montréalais.

Notre-Dame est desservie depuis 1657 par les Messieurs de Saint-Sulpice. Paul de Chomedey, Sieur de Maisonneuve, fondateur de Ville-Marie, nom que porta Montréal jusqu'en 1670, construisit une première chapelle, humble bâtiment en rondins, dès son arrivée, en 1642, à la tête d'une cinquantaine de pionniers. L'année suivante, elle faisait déjà place à une construction plus solide, également en bois.

En 1654, la nouvelle chapelle était elle aussi devenue trop exiguë par suite de l'augmentation de la population et il fallut ériger une église plus grande, mieux protégée contre les inondations et surmontée d'un clocher, le premier de la ville. Mais on dressa bientôt les plans d'une église encore plus spacieuse et plus belle et, en 1678, un nouvel édifice fut bâti, sans façade et sans clocher, à proximité de l'emplacement du sanctuaire actuel.

Cette église devait desservir la première paroisse de Montréal pendant un siècle et demi. Une façade en pierre de taille y fut ajoutée entre 1723 et 1725; on termina le clocher 50 ans plus tard et l'église s'enrichit ensuite de deux nefs latérales et de jubés. Au début du XIX^e siècle, Notre-Dame était, par son architecture, ses peintures et ses sculptures, l'une des plus belles églises d'Amérique du Nord.

Mais devant l'accroissement du nombre des fidèles, se posa de nouveau le problème de l'espace. On avait songé, dès 1750, à reconstruire l'église, mais ce n'est qu'en 1823 que fut posée la première pierre du temple actuel, inauguré en juillet 1829. C'est l'oeuvre des architectes James O'Donnell et John Ostell, Irlandais protestants qui devaient se convertir par la suite au catholicisme.

L'église Notre-Dame telle qu'on la voit aujourd'hui est faite de pierre calcaire de



La chapelle du Sacré-Coeur met en valeur plusieurs tableaux de peintres canadiens • Our Lady of the Sacred Heart chapel is one of nine in Notre-Dame • La capilla del Sagrado Corazón cuenta con varios lienzos de pintores canadienses • Una delle nove cappelle di Notre-Dame, la cappella del Sacro Cuore • Die Kapelle Sacré-Coeur beherbergt Gemälde von kanadischen Malern.

Montréal et sa conception s'inspire du style gothique. Elle mesure 260 pieds (79 m.) de long sur 132 pieds (40 m.) de large. La hauteur des murs latéraux, jusqu'au toit, est de 60 pieds (18 m.), et celle de la façade, rue Notre-Dame, de 115 pieds (36 m.). Deux tours carrées complètent l'édifice. Elles ont 215 pieds (65 m.) de haut, soit deux pieds et demi (0.75 m.) de moins que celles de Notre-Dame de Paris.

D'autres chiffres donnent une idée des dimensions de ce monument. La nef a 220 pieds (66 m.) de long, y compris le chœur; près de 80 pieds (24 m.) de haut; 60 pieds (18 m.) de largeur, outre les bas-côtés, sous les galeries, qui ont 25½ pieds (8 m.). L'église contient près de 5,000 places et ses murs ont cinq pieds (1.50 m.) d'épaisseur. Le jour pénètre à l'intérieur par 14 fenêtres latérales de 40 pieds (12 m.) de hauteur et trois rosaces en verre peint qui percent la voûte.

Il faut aussi admirer les faisceaux de colonnes gracieuses qui s'élancent du sol pour aller soutenir la voûte et les deux étages de galeries qui courent autour de l'église. Cinq marches conduisent au sanctuaire, que l'on peut admirer de tous les endroits, la nef étant en pente comme un amphithéâtre.

L'église Notre-Dame compte neuf chapelles, dont celle de Notre-Dame du Sacré-Coeur, datant de 1891, oeuvre des architectes Perrault et Mesnard, qui est aussi grande qu'une église paroissiale ordinaire: 90 pieds (27 m.) de long, 85 pieds (25 m.) de large au transept et 55 pieds (16 m.) de hauteur. Cette chapelle, construite pour les cérémonies particulières des sociétés paroissiales et la célébration des mariages, s'inspire, par l'extravagance de la décoration et la variété des arcs, du style gothique flamboyant.



Une réplique de *La Dispute du Saint-Sacrement* de Raphaël couvre un mur de la chapelle • *Replica of Raphael painting covers entire chapel wall* • *Réplica de La Disputa del Santo Sacramento, de Rafael, cubriendo un muro de la capilla* • *Su un muro della cappella, una copia di Raffaello* • *Eine Weidergabe von Raffaels Gemälde "Das Heilige Abendmahl" schmückt eine Wand der Kapelle.*

Le baptistère, dont les murs et le plafond ont été décorés par le célèbre peintre canadien Ozias Leduc, est également digne d'intérêt.

Le maître-autel, imposant monument aux proportions parfaites et subtilement illuminé, est né de la collaboration d'un architecte canadien, Victor Bourgeau, et d'un célèbre artiste français, le statuaire Bouriché. Il date de 1878. La chaire est également une création de Bourgeau, qui a été exécutée dans l'atelier voisin de la Fabrique. Elle est ornée de superbes sculptures de Philippe Hébert, à qui Montréal doit nombre de ses monuments publics, dont celui de Paul de Chomedey, Sieur de Maisonneuve, fondateur de la ville, qui se trouve sur la Place d'Armes, en face de Notre-Dame.

Les cloches de Notre-Dame sont presque aussi célèbres que l'église. Le gros bourdon, de 24,780 livres (11,240 kgs), de 6 pieds (1 m. 83) de haut et de 8 pieds 7 pouces (2.60 m.) de diamètre à son ouverture, possède un son grave et majestueux. On l'entend lors des grandes fêtes de l'Église. Il retentit pour la première fois dans le ciel de Montréal la veille de Noël de 1848. Fondue en 1847 en

Angleterre, cette énorme cloche, dont le battant seul pèse 1,100 livres (499 kgs), loge dans l'une des deux tours de Notre-Dame. Dans l'autre, se trouve un carillon de dix cloches, dont la plus petite est de 897 livres (407 kgs) et la plus grosse, de 6,011 livres (2,727 kgs). Les onze cloches de Notre-Dame réunies pèsent plus de 23 tonnes (20.5 tonnes métriques).

L'orgue est un des plus grands d'Amérique du Nord. Construit aux ateliers de la célèbre maison Casavant de Saint-Hyacinthe, près de Montréal, il possède en tout 83 jeux dont le plus grand a 32 pieds (9.75 m.) de hauteur. Ce merveilleux instrument aux tons si variés, qui produit des sons d'une profondeur et d'une pureté exceptionnelles, comprend quatre claviers de 61 touches chacun, 30 pédales et près de 6,000 tuyaux.

Les sculptures de Notre-Dame sont particulièrement intéressantes, surtout celles du maître-autel. Les vitraux des fenêtres du rez-de-chaussée retracent les grands moments de l'histoire de Montréal; ceux des fenêtres de la première galerie reproduisent l'image des saints; et ceux de la

deuxième galerie, des emblèmes et des fleurs. Dans la voûte, la rosace du centre, d'une incontestable beauté, a été exécutée aux ateliers Champignoul, à Bar-le-Duc (France). Elle représente la Vierge portant Jésus dans ses bras, entourée par douze anges chantant ses louanges et qui tiennent dans leurs mains des banderoles sur lesquelles sont inscrites les invocations des litanies de Lorette.

Les stations du chemin de la Croix qui ornent les murs ont été peintes à Paris vers 1876. De la nef, on peut voir sur les murs de la deuxième galerie, douze tableaux, exécutés entre 1674 et 1880, qui représentent la vie de la Vierge.

À l'entrée du sanctuaire, dans une niche de cuivre doré, se trouve une petite statue en marbre blanc de la Vierge Immaculée. Autour de son cou pend une petite croix d'or; croix et statue furent données par le pape Pie IX au curé de Notre-Dame en 1872. De l'autre côté, à gauche du sanctuaire, on voit une statue en marbre de Jeanne d'Arc, par Corbière, don de l'Union nationale française à l'occasion de la canonisation de la sainte, en mai 1920.

Les panneaux extérieurs du chœur, à gauche de l'allée, s'ornent de deux belles toiles: l'une copie d'un saint Ignace de Mignard, donnée à la paroisse en 1750, et l'autre représentant la Présentation de Marie au Temple.

Dans la chapelle de Notre-Dame du Sacré-Coeur, la lumière pénètre uniquement par le haut, mettant en valeur une remarquable galerie de tableaux de peintres canadiens. Au-dessus de la porte d'entrée, une réplique de *La Dispute du Saint-Sacrement* de Raphaël, couvre tout le pan de mur.

Les trois niches de la façade abritent les statues de la Vierge, de saint Joseph et de saint Jean-Baptiste, les trois patrons du Canada français.

Notre-Dame reçoit chaque année 150,000 visiteurs, chiffre qui ne fera certainement qu'augmenter à mesure qu'approche la tenue de l'Exposition universelle de 1967.

Les grands travaux de rénovation entrepris il y a quelques années sont maintenant pratiquement terminés. L'ornementation, la polychromie ont été refaites et les vieux tableaux restaurés. Notre-Dame se montre actuellement dans toute sa richesse et sa splendeur.

Signalons une chose qui risque de laisser le visiteur un peu perplexe. Il s'agit du petit avion ou du bateau que l'on voit de temps à autre derrière une des statues de la Vierge. Suivant une vieille tradition, ce jouet est placé là chaque fois qu'un Sulpicien fait un voyage. Et il se trouve qu'un des Sulpiciens n'est autre que le cardinal Paul-Émile Léger, archevêque de Montréal.



Des mannequins portent des vêtements conçus pour résister au froid des régions arctiques • Mannequins at Arctic Institute wear clothing designed to keep wearer warm in polar weather • Maniquis en el Instituto Artico exhibiendo prendas de vestir concebidas para resistir el frio en regiones polares • All'Istituto Artico: abiti per le regioni polari • Die Mannequins des Arktischen Instituts tragen speziell für die Arktis gefertigte Kleidungsstücke.

montréal, siège d'un institut de recherches sur l'arctique

par Roland Prévost

La pointe la plus méridionale du Canada se trouve à la latitude de la Côte d'Azur; pourtant c'est un pays vraiment nordique dont une grande partie recouvre les zones sub-arctique et arctique. Dès les 17^e et 18^e siècles, c'est de Montréal que partaient les trafiquants français de pelletteries, vers la baie d'Hudson; après la conquête du Canada par l'Angleterre, c'est à Montréal que fut fondé le célèbre Beaver Club par les grands commerçants de fourrures. Aujourd'hui, Montréal est le siège de l'*Arctic Institute of North America*, puissante institution de recherches scientifiques subventionnée par les gouvernements du Canada et des États-Unis.

Pendant trois siècles, l'immense archipel du Grand Nord resta tellement *terra inco-*

gnita que le Canada lui-même ne se préoccupait guère de le revendiquer. Vers 1900, pressentant les développements possibles de ces régions glacées, le capitaine Joseph Bernier — navigateur exceptionnel qui commandait des voiliers de haute mer à 17 ans — réussit à convaincre les autorités fédérales. Avec un navire spécialement équipé, il découvrit de nombreuses terres, et il en prit possession au nom du Canada. Si notre pays s'étend maintenant jusqu'au pôle Nord, c'est au capitaine Bernier que nous le devons. Avec Stephanson et Raflussen, il fut l'un des grands explorateurs polaires du premier quart de notre siècle. Notons en passant que c'est durant cette époque que Amundsen fut le premier à traverser notre continent par le nord (d'est en ouest), ce que

le commandant Larsen devait faire en sens inverse quelques années plus tard.

Avant la fondation de l'*Arctic Institute* en 1945, il y avait eu quelques explorations pour des fins scientifiques, surtout dans l'Ungava, ce vaste plateau qui couvre la moitié de la province de Québec jusqu'au détroit d'Hudson: entre autres par Joseph Retty, pour la géologie; par Gérard Gardner, l'abbé Lepage et le Père Dutilly pour l'histoire naturelle; pour l'ethnobotanique, par Jacques Rousseau qui allait devenir membre du premier Conseil des gouverneurs de l'*Arctic Institute*. Ces voyages étaient en bonne partie financés par l'Office provincial de recherches.

Malgré un budget relativement restreint, l'*Arctic Institute* a apporté une contribution

très importante à la connaissance de l'Extrême-Nord. Il a accordé près de 500 bourses d'études, dans un grand nombre de disciplines, à des savants canadiens, américains, anglais, norvégiens, finlandais, danois, japonais, etc. Notons en passant que le Conseil des gouverneurs comprend toujours un Danois qui est actuellement le célèbre explorateur Helge Larsen.

L'un des principaux objectifs de l'*Arctic Institute* est la diffusion de ses travaux et de ceux qu'il commandite, soit par l'intermédiaire de sa revue "Arctic", soit par des tirés-à-part: c'est pourquoi il n'accepte aucune mission d'ordre militaire, pour ne point se lier à la consigne du secret.

Il a constitué à Montréal une bibliothèque et un centre de documentation qui en

font l'un des principaux centres de documentation nordique: plus de 6,000 ouvrages, des milliers de périodiques, un service de traduction des plus importants articles parus en U.R.S.S., pays qui est à l'avant-garde dans l'exploration et la mise en valeur des régions polaires. L'*Arctic Institute* échange des documents avec une vingtaine de pays. Enfin, son activité ne se limite pas au Canada: il soutient financièrement des recherches en Alaska, au Groënland, dans les pays scandinaves, et même jusque dans l'Antarctique.

En 1961, l'Université Laval (Québec) créait un Centre d'études nordiques, dont le directeur, le géographe Louis-Edmond Hamelin, est gouverneur de l'*Arctic Institute*.

Tout de suite, s'établit entre les deux institutions une étroite collaboration. Le C.E.N. s'intéresse, ce qui est naturel, à la partie septentrionale de la province de Québec sous tous ses aspects: géologie, anthropologie, biologie, géographie, etc. Il y a donc là une équipe compétente, mais le C.E.N. commandite aussi les travaux de chercheurs de l'Université de Montréal et de l'Université McGill. Ainsi, l'*Arctic Institute* et le Centre d'études nordiques en sont venus à se confier mutuellement des tâches, afin de tirer le meilleur parti possible des spécialistes disponibles, ou pour échanger des boursiers.

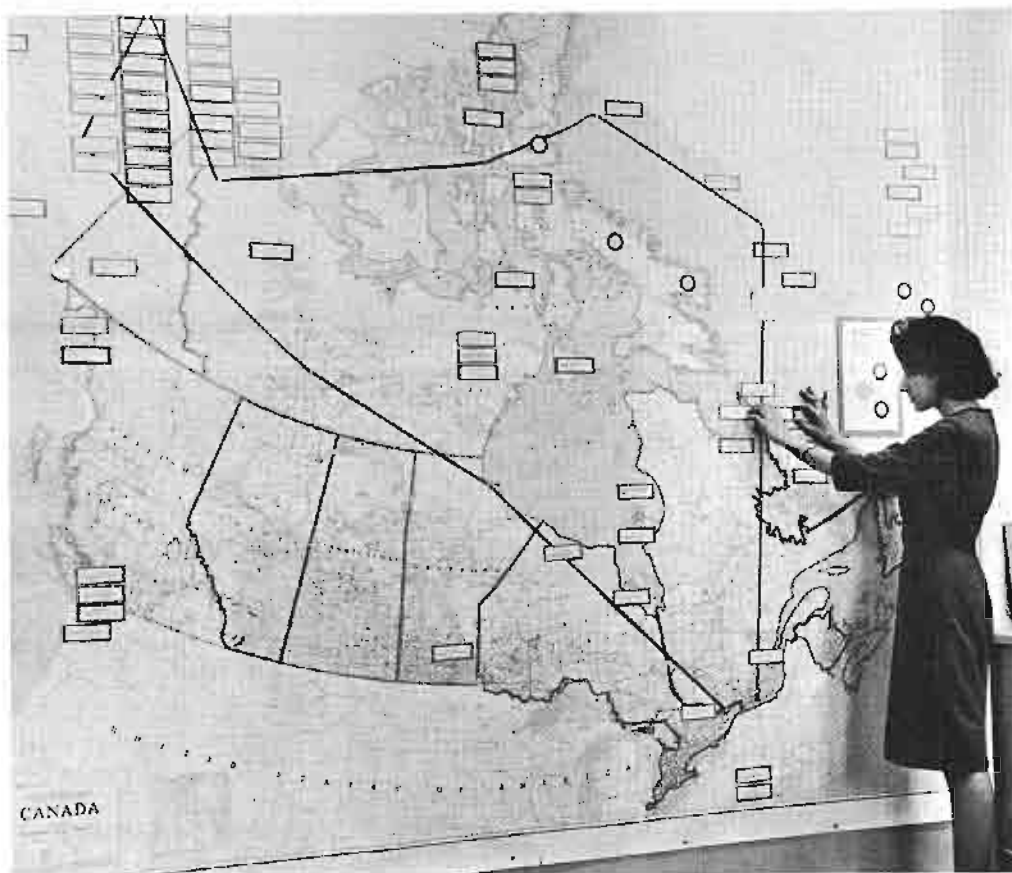
(M. Roland Prévost est chroniqueur scientifique à La Presse.)

detectives of the arctic

Traditionally the Arctic has been regarded as remote, barren and frigid, fit only for Eskimos or people like Peary. Beginning with Jacques Cartier, who labelled Labrador "the land God gave to Cain," the Arctic, which in the case of Canada constitutes about 40 per cent of the whole country, has been alternately ignored and maligned.

Today, the Arctic is still a remote but no longer an unknown region. Its secrets are gradually unravelled and its vast wealth slowly is being discovered. Much of the credit for this must go to the Arctic Institute of North America. The headquarters of this unique private and binational (American and Canadian) institute are in Montreal.

The objectives of the Arctic Institute are nearly as vast as the Arctic itself: "To promote, encourage and support polar re-



Une immense carte indique les principales expéditions scientifiques faites sous les auspices de l'Institut • Map in main office shows where expeditions sponsored by Arctic Institute have carried out research work • Un mapa inmenso señala las principales expediciones científicas realizadas bajo los auspicios del Instituto • Carta delle spedizioni scientifiche organizzate dall'Istituto • Riesenlandkarte zeigt die wichtigsten wissenschaftlichen Expeditionen des Arktischen Instituts.

search in all fields in all practicable ways; to organize and interpret the results of such research; and to disseminate the results as widely as possible for the use of all."

The institute gets close to 100 grant applications per year. These are sifted by scientists in Canada and the United States, who judge their merits and grade them. Final selection is made by the Institute's Research Committee.

Since the foundation of the institute in 1945, nearly 500 grants have been awarded for research in such diverse fields as arctic geology, limnology, ichthyology and pedology, to students and scientists from Canada, the United States, England, Scotland, Australia, Norway, Sweden, Finland, Denmark and Japan.

The Arctic Institute does a great deal more than hand out grants. Its staff mem-



L'Institut publie une revue trimestrielle "L'Arctic" et plusieurs communications scientifiques • Institute publishes scientific quarterly Arctic and a great number of scientific research papers • El Instituto publica trimestralmente la revista "Artico" y varias publicaciones de carácter científico • L'Istituto pubblica una rivista trimestrale, "L'Arctic", e un gran numero di relazioni scientifiche • Das Institut veröffentlicht die wissenschaftliche Vierteljahrszeitschrift "Arktis" und eine Reihe wissenschaftlicher Aufsätze.

bers make it their business to be nearly omniscient in the important field of knowing all and sundry who might be helpful in one way or another to their grantees and other people whose work may further knowledge about the Arctic.

Let's say a grantee gets \$5,000 to study glaciers on Baffin Island. By the time he finishes paying for clothing, equipment and, above all, transportation, there would be little left for his scientific work. So the institute staff equips him with special arctic clothing from its own depot.

It will locate someone willing to loan equipment and it will try to obtain free or at least reasonably cheap transportation. This way the institute (and the scientific world at large) gets maximum research returns for grant money invested.

Non-scientists are helped, too. Last fall a French television team turned up in Montreal, anxious to record life in an arctic settlement. The Arctic Institute provided the Frenchmen with clothing, expert advice

and an introduction to a government agency which could facilitate transportation.

Since the Arctic has become of great strategic as well as economic importance, a good deal of scientific work is carried out by the institute under contract to industry or government departments in Canada and the United States. But it is its unfailing policy to make all information gathered available to scientists all over the world. A contract, no matter how lucrative or interesting, will be turned down if there are secrecy strings attached to it.

In addition to its head office in Montreal, the Arctic Institute has offices in Washington and New York. Its board of governors consists of outstanding scientists from the United States and Canada and includes, as a rule, one Dane, at present the famous explorer Dr. Helge Larsen.

Through its famous library the Arctic Institute also contributes in making Montreal one of the world centres of arctic knowledge. The library contains 6,300 books

on the Arctic, 20,000 reprints of articles on polar subjects and receives, in addition, about 3,000 magazines each year dealing wholly or in part with the Arctic.

Through an inter-library loan system, the treasures of the Montreal library can be made available to other libraries and institutions throughout the world. Each year materials are exchanged with about 20 countries. Since some of the most important scientific works on the Arctic are published in Russian, the Arctic Institute arranges for a selection to be translated into English.

The Arctic Institute is interested in and encourages every sphere and phase of polar research in Canada, Alaska, Greenland, the Scandinavian countries and even in the Antarctic. With a minimum of staff, but a maximum of effort and the help of famous scientists of many countries, the institute is amassing vital scientific knowledge, the key that will unlock the wealth of the Arctic.

quatorze ans de théâtre au nouveau monde

par Claude Lacombe

Le Théâtre du Nouveau Monde a été fondé durant l'été 1951. Au milieu d'une activité théâtrale intense mais désorganisée, il est né d'un besoin: celui d'un théâtre professionnel, permanent et de qualité dans la Métropole du Canada. Plusieurs comédiens et metteurs en scène de Montréal, qui avaient déjà fait leurs preuves devant le public depuis des années dans des productions souvent sans lendemain, ont décidé de s'unir pour apporter aux problèmes de leur métier des solutions viables, sur le plan commercial et sur le plan artistique.

Le but visé fut atteint si rapidement que

l'année suivant sa fondation — qui a été marquée par l'avènement de la Télévision d'État au Canada — le Théâtre du Nouveau Monde a été le seul groupe théâtral de la métropole canadienne à pouvoir faire échec à la forte concurrence du petit écran. Depuis, fortes de son expérience, d'autres compagnies se sont formées ou re-formées, mais le Théâtre du Nouveau Monde n'en reste pas moins le groupe le plus représentatif du Canada d'expression française. Il est reconnu comme tel par le public et par la presse, de Halifax à Vancouver. Depuis sa fondation, l'exploitation théâtrale a

changé complètement d'aspect à Montréal: elle a acquis le droit de cité à la fois sur le plan économique et sur le plan artistique.

Dès son premier spectacle, *L'Avare* de Molière, le Théâtre du Nouveau Monde a été salué comme une révélation: voilà ce qu'on attendait depuis quinze ans, dirent les critiques. En effet, essayant de répondre à cette attente, le Théâtre du Nouveau Monde avait présenté un spectacle d'une tenue artistique impeccable, rassemblant, dans un mouvement coordonné, les meilleurs artistes, artisans et techniciens locaux de l'art dramatique. Cette coordination et



cette qualité dans le travail, le Théâtre du Nouveau Monde a essayé de les retrouver pour chacune des nombreuses pièces qu'il a montées depuis 1951.

Tous les spectacles du Théâtre du Nouveau Monde joués à Montréal et à Québec; et certains spectacles sont présentés, en tournée, à travers le Canada. En juin 1955, pour la première fois, la réputation du Théâtre du Nouveau Monde a dépassé les frontières du Québec. Invité à prendre part au Ile Festival International d'Art dramatique de la Ville de Paris, le TNM y présenta un spectacle constitué de trois pièces en un acte de Molière. À côté de Compagnies comme celle du *Berliner Ensemble* et celle de l'*Opéra de Pékin*, il remporta un succès si vif que Robert Kemp n'hésita pas à déclarer que ces trois farces de Molière étaient, à coup sûr, un des meilleurs spectacles du Festival.

L'été suivant, en 1956, le Théâtre du Nouveau Monde se fit connaître de ses compatriotes de langue anglaise en allant jouer, au Festival shakespearien annuel de Stratford (Ontario), ces mêmes trois pièces en un acte de Molière. Pour tous les spectateurs, qui finirent par venir en foule voir le spectacle et dont la majorité ne parlait ni ne comprenait un mot de français, ce fut une révélation. La critique déclara avoir vu, dans ce spectacle, un des plus retentissants succès du Festival de Stratford, depuis ses quatre années d'existence.

Le Théâtre du Nouveau Monde sert ainsi de lien sur le plan culturel entre le Canada d'expression française et le Canada d'expression anglaise. D'ailleurs, dès le mois de mai 1954, le TNM avait compris ce rôle qui lui incombait et commençait à monter en anglais des pièces du répertoire. Le Théâtre du Nouveau Monde a, depuis, monté plusieurs spectacles anglais remportant de beaux succès, notamment avec *Come Back Little Sheba*, de William Inge, et *The Glass Menagerie*, de Tennessee Williams.

Le premier novembre 1957, c'est la création de *L'oeil du peuple*, d'André Langevin, la pièce gagnante du premier concours d'oeuvres théâtrales du Théâtre du Nouveau Monde. Cette septième saison marque donc une autre étape importante.

Le 27 avril 1958, la Compagnie part pour New-York. C'est le début d'une tournée internationale. Le Théâtre du Nouveau Monde joue *Le malade imaginaire* et *Trois farces de Molière* sur la scène du Phoenix Theatre de New-York. Le 15 mai, la troupe s'embarque à bord de l'*Ile-de-France* pour participer au Théâtre des Nations à Paris, et présenter entre autres pièces *Le temps des lilas* du dramaturge canadien Marcel Dubé en Belgique et en France. Au mois de juillet, la Compagnie rentre au Canada pour jouer *Le Malade imaginaire*, sur la scène du Théâtre Avon, à Stratford, (Ontario).

Le 10 septembre 1961, la compagnie inaugure sa dixième saison avec une reprise du *Dindon* de Georges Feydeau dont une première série de cinq représentations avait été donnée dans le cadre du vingt-cinquième Festival de Montréal, à la Comédie Canadienne. Le Théâtre du Nouveau Monde publie l'histoire de ses dix ans de théâtre et les directeurs multiplient les démarches pour tenter de trouver une solution au problème de la maison de théâtre, mais n'obtiennent alors aucun résultat tangible.

Tous ces succès ajoutés au fait que certaines de ces représentations aient été projetées sur les écrans de télévision, au Canada, ou diffusées à la radio, au Canada et en France, font que, conjointement avec la troupe du Festival de Stratford (Ontario), le Théâtre du Nouveau Monde est considéré comme la première compagnie théâtrale du Canada. Et sa réputation ne s'étend pas seulement de Halifax à Vancouver, mais jusqu'aux États-Unis, en France, en Angleterre, en Belgique et en Europe.

Lors de sa première saison, il avait attiré moins de quarante mille spectateurs, chiffre qu'il dépasse maintenant avec un seul spectacle. En quatorze ans, le Théâtre du Nouveau Monde a atteint plus d'un million de spectateurs.

Mais après quatorze années d'existence, pour lesquelles il a quelques raisons d'être fier, le Théâtre du Nouveau Monde a senti la nécessité de considérer sérieusement le travail qu'il a accompli, les résultats acquis et les perspectives d'avenir.

Une compagnie qui tend à devenir permanente doit être à l'abri des crises humaines. Seule une Fondation peut permet-



Jean Gascon dans *Richard II* • Jean Gascon plays title rôle in *Richard II* • Jean Gascon interpretando el papel de Ricardo II • L'attore Jean Gascon nella parte di Riccardo II • Jean Gascon in der Titelrolle von Shakespeares "Richard II."

◀ Le *Richard II* du TNM a remporté un vif succès au festival de Stratford • Le TNM won enthusiastic response at Shakespearean Festival, in Stratford • El *Ricardo II* del TNM, alcanzó gran éxito en el Festival Shakespeariano de Stratford • Il "Riccardo II" della compagnia TNM ha avuto molto successo al festival di Stratford • Die vom "Théâtre du Nouveau Monde" gebrachte Aufführung von "Richard II." fand grossen Beifall bei den Shakespeare-Festspielen im kanadischen Stratford.

tre le renouvellement dont le théâtre a un besoin constant et assurer la permanence dont une compagnie comme le TNM ne peut plus se passer si elle veut répondre aux besoins du milieu canadien-français.

Au moment où la vie culturelle s'organise au Canada, où les subventions des gouvernements permettent d'espérer que nous aurons d'ici peu des compagnies théâtrales

établies, il importe que le TNM devienne le fait d'une collectivité.

C'est dans cet esprit que les directeurs ont décidé de dissoudre la compagnie pour créer une Fondation. Les nouvelles structures vont permettre au TNM de planifier son action pour les années futures, d'élargir ses cadres, d'ouvrir ses portes à de précieux collaborateurs.

Ces nouvelles structures vont aussi permettre à la direction artistique de travailler en toute liberté laissant au conseil d'administration présidé par Me Marcel Piché, homme d'affaires et avocat réputé, le soin d'assumer la direction administrative et financière de la Fondation.

(M. Claude Lacombe est journaliste à la pige.)



"Le temps des Lilas", pièce canadienne de Marcel Dubé • Le temps des Lilas is Canadian play by Marcel Dubé • "Le temps des Lilas" (Epoca de Lilas), pieza teatral del autor canadiense Marcel Dubé • "Le temps des Lilas", commedia canadese di Marcel Dubé • "Le temps des Lilas", ein kanadisches Schauspiel von Marcel Dubé.

le t.n.m. — theatre with class

French-Canada's most representative theatrical group, *Le Théâtre du Nouveau Monde*, has had a brilliant career since it was founded in 1951 by Montreal actors Jean Gascon, Guy Hoffmann and Jean-Louis Roux.

Le TNM began to earn its reputation for first-class productions with its very first play, Molière's *L'Avare*. The company suffered not at all from the epidemic of television fever which struck Canada in 1952 and has continued to win popularity. In

fact, *le TNM* has played before more than one million persons in its 14 years and a single production is now seen by more than the 40,000 total of all its audiences during the 1951-52 season.

Five plays are produced between October and April each year. Because the company as such is not a permanent one, the casts vary so that about 70 actors are involved in productions each year.

Until recently, the burden of maintaining continuity lay with the founders, who direct

and produce plays in which they sometimes have roles, and a small office staff. Now, *le TNM* has been set up as a foundation, with a solid financial basis and greater flexibility than before.

Le TNM has its own rehearsal hall but no theatre so it stages productions at the Orpheum Theatre here. All plays are presented in both Montreal and Quebec City.

Its first appearance outside the province occurred in 1955 at the second *Paris Festival International d'Art dramatique*. Robert Kemp cited *le TNM's* entry of three one-act plays by Molière as a highlight of the festival. When the same plays were presented at Stratford, Ontario, the following year, the critics praised them as one of the best productions ever seen in conjunction with the annual Shakespearean Festival.

Here in Montreal, *le TNM* began presenting English-language plays from time to time, among them Inge's *Come Back Little Sheba* and *The Glass Menagerie* by Tennessee Williams.

In 1957 the company sponsored a competition for Canadian playwrights and performed the winning work, *L'Oeil du Peuple* by André Langevin. During the next season, it played works by Molière in New York and Stratford and a Canadian play in Paris and Brussels.

Le TNM's tenth anniversary year was marked by participation in the 25th annual Montreal Festival and publication of a history of the company. During recent years, the group has been heard and seen more and more on radio and television in Canada and France.



▲ *Guy* incarne le rôle principal dans "Irma la Douce" • *Guy* was featured in *Irma la Douce* • *Guy* en el papel principal de "Irma la Douce" • L'attrice *Guy* in "Irma la Douce" • *Guy* in der Hauptrolle in "Irma la Douce".

◀ *Le TNM* se distingue par son répertoire de Molière. Une scène du "Malade imaginaire" • *Le Malade Imaginaire* is part of *TNM's* Molière repertory • *La compañía del TNM* se distingue por su repertorio de Molière. Una escena del "Enfermo imaginario" • *La compagnia TNM* è conosciuta per il suo repertorio di Molière. Una scena de "Il malato immaginario" • "Der eingebildete Kranke", ein Glanzstück des Molière-Repertoires des "Théâtre du Nouveau Monde".

symbol of downtown renaissance

Photostory by Fred Bruemmer

In the fall of 1962 when *Place Ville-Marie* was opened, Canadian Author Pierre Ber- ton wrote: "With this one bold venture, Montreal has solved the problem of the dying downtown . . . *Place Ville-Marie* has made the city's core an exciting place to be."

It was exciting then. It is even more ex- citing now. *Place Ville-Marie* has become the hub of Montreal and its soaring, shim- mering cruciform skyscraper, centerpiece of the vast building complex, the city's un- official emblem.

Nearly 20,000 people work in *Place Ville- Marie*. More than 100,000 visit it daily from all over the world. They come to do busi- ness with some of Canada's most important firms, located in *Place Ville-Marie*. They come to shop in the elegant promenade un- derneath the plaza level. They come to dine in the seven restaurants of *Place Ville- Marie*, including one on the 45th floor, 737 feet up, with a dazzling view across Mont- real, the St. Lawrence River and the site of the 1967 world exhibition. Here, in one building complex, is the greatest concentra- tion of business activity in Canada.

Place Ville-Marie, a city within a city, has become so much the center of Montreal, it is hard to imagine that less than a decade ago its place was occupied by a sort of ur- ban abyss. A broad railroad cut, nick- named "the great hole," ran there instead.

It was William Zeckendorf, the master American developer, already famous for having assembled land for New York's United Nations building, who had the vis- ion of *Place Ville-Marie*.

L'immeuble cruciforme de la Place Ville-Marie est devenu le symbole officiel de Montréal • Place Ville-Marie has become synonymous with modern Montreal • El edificio cruciforme de la Place Ville-Marie se ha convertido en el simbolo oficial de Montreal • L'edificio cruciforme di Piazza Ville-Marie sta diventando il simbolo della Montreal moderna • Place Ville-Marie ist typisch für das moderne Montreal.

Invited by Canadian National Railways, owners of the land, to prepare a master plan for the development of their downtown property, Zeckendorf showed his daring imagination by proposing *Place Ville-Marie* as it is today — a building complex without equal in Canada and surpassed in size only by Manhattan's Pan American Building.

When *Place Ville-Marie* was built, its amount of office space was 1,522,000 square feet in the cruciform skyscraper alone. Never, pessimists predicted, could all this area be rented. Time proved them wrong. Today, 99 percent of *Place Ville-Marie's* office space is leased. More firms want to settle in *Place Ville-Marie* and to accommodate them, the 14-story IBM Building is under construction and will be ready for occupancy in spring of 1966.

The first and major tenant of *Place Ville-Marie* was the Royal Bank of Canada, occupying eight floors of the central skyscraper which bears its name. Here is its main Montreal office as well as the headquarters of the largest Canadian bank, center for more than 1,000 branches in Canada, the Caribbean and South America.

Another eight floors of the aluminium-sheathed skyscraper are occupied by the Aluminum Company of Canada, Limited, usually called Alcan. In *Place Ville-Marie* is the head office of this industrial giant and from here its business arrangements in more than 100 countries are conducted.

With these and dozens of other companies, such as Imperial Oil Limited, Shell Canada Limited, British American Oil Company, Air Canada, Air France, K.L.M. and B.O.A.C., to mention only a few, it is hardly surprising that *Place Ville-Marie* has become the businessmen's mecca. So great is the concentration of important enterprises that some tenants of *Place Ville-Marie* find they share the building with a major proportion of their business contacts.

When the Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition set up its head office, it was only natural for it to choose *Place Ville-Marie*, whose location had already attracted the consulates of several nations, including Brazil, Cuba and the Netherlands. Tourist bureaus, such as Italy's *Ente Nazionale Italiano per il Turismo*,

the Mexican Government Tourist Department and the New York State Tourist Bureau, occupy suites and attract travel-happy Montrealers to *Place Ville-Marie*.

Place Ville-Marie was built for big business but soon, it also became a Montreal tourist attraction.

Stairs, passages and escalators connect *Place Ville-Marie* to Montreal's busy Central Station, to the International Aviation Building and to the 1,216-room Queen Elizabeth Hotel, Canada's convention center. Other passages will link it directly to Montreal's a-building subway and to *Place Bonaventure*, the largest merchandise mart in Canada, now under construction. Below *Place Ville-Marie* and the neighbouring hotel, 3,000 cars can be parked.

Underneath *Place Ville-Marie's* spacious plaza, a New World version of Italy's delightful piazzas, is the shopping promenade, a glassy-glossy mixture of New York's Fifth Avenue and an oriental bazaar. Its 64 stores, covering nearly seven acres, are a shoppers' delight.

Place Ville-Marie's financial history is as cosmopolitan as that of the city it serves. Built largely with funds from the United Kingdom and the United States, *Place*

Ville-Marie is now owned by Trizec Corporation Ltd., whose major shareholders are two British companies, the Second Covent Garden Property Company Limited and Eagle Star Insurance Company Limited.

The continuing success of *Place Ville-Marie* is largely due to the initiative of the Canadian management of Trizec, headed by Montreal-born James A. Soden, a man who combines the physique and dynamic drive of a football player with the urbane charm of a veteran diplomat, undoubtedly a double heritage of his Irish and French-Canadian forebears.

A practicing lawyer who lectured for 11 years at Montreal's McGill University, Mr. Soden was caught by the excitement and challenge of *Place Ville-Marie* and joined Trizec Corporation Ltd. in 1960 as its secretary. Two years later he was appointed president and director.

As Berton said, *Place Ville-Marie* has made the city's core an exciting place to be. It is vast, elegant and international, a true symbol of Montreal's remarkable downtown renaissance.

(Fred Bruemmer is a freelance writer-photographer.)



Le grand hall de la Banque Royale du Canada qui occupe plusieurs étages de l'immeuble • Public banking hall of Royal Bank of Canada is largest in the world • La gran sala bancaria del Banco Real del Canadá, que ocupa varios pisos del edificio • L'atrio della Banque Royale du Canada • Die Grasse Halle der Royal Bank of Canada, die grösste ihrer Art in der Welt.



“La Promenade”, centre commercial aménagé au sous-sol de la Place Ville-Marie • *Elegant shopping promenade in Place Ville-Marie attracts 100,000 visitors daily*
 • “La Promenade”, centro comercial en el subsuelo de la Place Ville-Marie • “La Promenade”, galleria sotterranea di negozi, cinema e ristoranti, sotto la Place Ville-Marie • *Elegante Geschäftsanlagen im Unterbau von Place Ville-Marie.*

symbole de la renaissance du centre de montréal: la place ville-marie

En automne 1962, un auteur canadien, Pierre Berton, écrivait: “Grâce à une entreprise hardie Montréal vient de redonner la vie au centre de la ville qui se mourait... La Place Ville-Marie fait naître au cœur de la cité une atmosphère où il est passionnant de vivre.”

Si c'était passionnant alors, ce l'est encore plus aujourd'hui. La Place Ville-Marie et son gratte-ciel cruciforme, élancé et miroitant — pièce maîtresse d'un important groupe d'immeubles — sont devenus le pivot de l'activité commerciale à Montréal et l'emblème officieux de la ville. Si bien que pour tous les Montréalais, la Place et la structure qui la domine portent arbitrairement le même nom.

Environ 20,000 personnes travaillent à la Place Ville-Marie et 100,000 visiteurs venus de tous les points du globe s'y promènent chaque jour. Ils y viennent pour traiter des

affaires, car quelques-unes des plus importantes sociétés canadiennes y sont installées; ils y viennent aussi pour faire leurs achats dans les élégants magasins de la Promenade, ou pour faire bonne chère dans l'un des sept restaurants. Le plus élevé de ceux-ci, au 45^{ème} étage, à 737 pieds d'altitude, offre à ses clients une vue éblouissante de Montréal, du Saint-Laurent et de l'emplacement de l'Exposition universelle qui aura lieu en 1967.

La plus forte concentration d'entreprises commerciales du Canada sous un même toit, cette ville dans une ville est devenue le centre de Montréal, et l'on ne peut que difficilement se rappeler qu'il y a environ dix ans ce n'était encore qu'un creux profond dans le sol, que l'on surnommait “le grand trou” et où l'on aiguillait des trains.

C'est à William Zeckendorf, le promoteur américain, que nous devons la Place Ville-

Marie. Il jouissait déjà d'une solide réputation de visionnaire de génie, acquise lorsqu'il fit le choix de l'emplacement où s'élève aujourd'hui l'immeuble des Nations Unies à New-York, lorsque la compagnie des Chemins de fer nationaux du Canada qui possédait ce terrain l'invita à préparer le plan d'ensemble qui mettrait en valeur leur propriété du centre de la ville. L'imagination de Zeckendorf se laissa libre cours et il proposa un complexe architectural qui incluait la Place Ville-Marie telle que nous la connaissons: un complexe qui n'a pas d'égal au Canada et dont les dimensions ne sont surpassées que par l'immeuble de Pan American à Manhattan.

Le gratte-ciel cruciforme de la Place Ville-Marie comprend 1,552,000 pieds carrés de bureaux (144,185 m.²); les pessimistes prédirent qu'ils ne seraient jamais occupés complètement. Avec le temps on s'aperçut

qu'ils avaient tort: aujourd'hui 99% de l'espace locatif est loué, et d'autres entreprises commerciales souhaiteraient pouvoir s'y installer. C'est d'ailleurs pour les satisfaire que l'on construit actuellement l'immeuble IBM de 14 étages.

Le premier et le plus important des locataires de Place Ville-Marie fut la Banque Royale du Canada: elle occupe huit étages du gratte-ciel central, qui porte d'ailleurs son nom. Cette banque, la plus importante du Canada, réunit ainsi sous un même toit son bureau principal à Montréal et son siège social d'où elle administre plus de 1.000 succursales tant au Canada, qu'aux Antilles et en Amérique du Sud.

Dans ses flancs bardés d'aluminium, le gratte-ciel abrite aussi la compagnie Alcan (Compagnie d'aluminium du Canada). Il n'a pas fallu moins de huit étages à ce géant de l'industrie pour loger son siège social, d'où il traite avec plus de 100 pays.

Ces compagnies et plusieurs douzaines d'autres parmi lesquelles on compte l'Imperial Oil, la Compagnie Shell, la British American Oil, Air Canada, Air France, BOAC, KLM et Sabena, pour n'en mentionner que quelques-unes, ont transformé la Place Ville-Marie en une Mecque des hommes d'affaires.

Quand la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967 dut établir son siège, c'est tout naturellement qu'elle choisit la Place Ville-Marie, où s'étaient déjà installés certains consulats, ceux de Cuba, du Brésil, de la Hollande, de la Belgique par exemple. Les nombreux services de tourisme établis là en font le rendez-vous des Montréalais passionnés de voyage qui peuvent y fréquenter l'Ente Nazionale Italiano per il Turismo, ou le Service du Tourisme du gouvernement mexicain, ou encore le Bureau de tourisme de l'État de New-York.

Et bientôt cette Place Ville-Marie qui avait été construite à l'intention des importantes firmes commerciales allait devenir l'une des principales attractions touristiques de Montréal.

Grâce à un système d'escaliers roulants et de couloirs, elle est reliée à l'active Gare Centrale, à l'Immeuble international de l'aviation et à l'hôtel Reine-Elizabeth. Ce dernier, considéré comme le centre canadien des congrès, compte 1.216 chambres. Par la suite — et quand leur construction sera terminée — d'autres passages la mettront en communication avec le Métro et la Place Bonaventure. Il existe aussi, sous la Place elle-même et sous l'hôtel avoisinant, un garage qui permet le stationnement de 3.000 voitures.

Le sous-sol de la Place Ville-Marie abrite une Promenade, version adaptée au Nouveau-Monde des délicieuses galeries ita-

liennes et où se mêlent l'élégance de la Cinquième Avenue new-yorkaise et l'abondance d'un marché oriental. Soixante-quatre magasins offrent aux chalands les délices de leurs vitrines.

L'histoire financière de la Place est aussi cosmopolite que la ville qu'elle dessert. Les fonds nécessaires à sa construction sont venus en grande partie de Grande-Bretagne et des États-Unis. Maintenant elle appartient à la Société Trizec, dont les actionnaires principaux sont deux firmes britanniques: la Second Covent Garden Property Company Limited et l'Eagle Star Insurance Company Limited.

La Place Ville-Marie doit, sans conteste, d'avoir cheminé à coup sûr dans la voie du succès aux initiatives des administrateurs canadiens de Trizec. Ils ont à leur tête un Montréalais, James A. Soden, dont l'apparence physique combine l'allure sportive du footballeur et le charme courtois d'un diplomate de carrière, reflet sans aucun doute de ses origines à la fois irlandaises et canadiennes-françaises. Avant d'être tenté par l'activité fébrile de la Place Ville-Marie et par les défis qu'offre la direction d'une telle entreprise, M. Soden était un avocat actif qui, de plus, donnait des cours à l'Université McGill. En 1960, il entra au service de Trizec à titre de secrétaire, pour en devenir le président et l'administrateur, deux ans plus tard.

Pierre Berton a raison quand il dit que la Place Ville-Marie a fait du cocur de

Montréal "... un endroit où il est passionnant de vivre". Vaste, élégante, cosmopolite, c'est l'emblème parfait de la renaissance du centre de la ville.



M. James A. Soden, président et directeur général de la Société Trizec, propriétaire de l'immeuble • James A. Soden, president and director of Trizec Corporation Ltd., owners of Place Ville-Marie • El Sr. James A. Soden, presidente y director general de la Sociedad Trizec, propietaria del edificio • James A. Soden, presidente e direttore generale della Trizec Corporation Ltd., proprietaria dell'immobile • James A. Soden, Präsident und Direktor der Firma Trizec Corporation Ltd., Eigentümerin von Place Ville-Marie.

Les bureaux de l'immeuble sont vastes, confortables et bien éclairés • Giant skyscraper has spacious, bright offices • Las oficinas del rascacielos son amplias, cómodas y de gran claridad • I luminosi uffici del grattacielo • Riesen-Wolkenkratzer mit grossen, hellen Büroräumen.





Le pavillon de l'agriculture mettra en valeur la vie animale sous tous ses aspects • Life in the soil exhibit is part of Expo '67's agricultural pavilion • El pabellón de la agricultura en la Exposición de 1967 mostrará todos los aspectos de la vida animal • Nel padiglione dell'agricoltura dell'Esposizione Mondiale 1967 • Der Landwirtschaftspavillon der Expo '67 zeigt das Leben der Tiere auf dem Lande.

le pavillon de l'agriculture à l'expo '67

Le pavillon de l'agriculture et ses dépendances, à l'Exposition universelle de 1967, couvriront une superficie de neuf acres (36.423 m.²) et coûteront environ 5.5 millions de dollars. L'entreprise vise à montrer comment l'homme affronte deux grands problèmes: l'alimentation et l'explosion de la population mondiale.

C'est le plus grand espace consacré à un seul exposant; c'est surtout la tentative la plus hardie d'illustrer les problèmes et les possibilités de l'agriculture mondiale.

Le Comité consultatif de l'agriculture auprès de l'Expo '67 est formé de 24 membres: hommes de sciences, représentants d'associations et de syndicats agricoles, fonctionnaires supérieurs des gouvernements, ainsi que le président de la Bourse des grains de Winnipeg et celui du Pool du blé de la Saskatchewan.

Les premiers dessins et esquisses du pavillon révèlent que, dans un seul bâtiment occupant le tiers de la superficie prévue, sera illustré le thème de *l'homme pourvoyeur*. Un parc boisé et une ferme modèle couvriront les deux autres tiers de l'emplacement.

L'aménagement des abords du pavillon de l'agriculture, qui s'élèvera sur l'île Notre-Dame, près du pont Jacques-Cartier,

commencera avant l'été par la plantation d'arbres. Au mois d'août, architectes et dessinateurs auront préparé les plans en vue de la construction proprement dite du pavillon qui commencera avant la fin de 1965. On prévoit qu'il sera entièrement terminé à la fin de l'été 1966. Ainsi l'Expo aura-t-elle six mois pour installer le matériel à l'intérieur du pavillon.

Déjà, on se penche sur 27 projets d'exposants, depuis l'illustration saisissante de l'accroissement démographique (durant les six mois de l'Expo, la population mondiale aura augmenté de 32,000,000), jusqu'à la démonstration du maniement des instruments aratoires grâce à un circuit fermé de télévision.

M. Cyril Goulden, ancien vice-ministre préposé à la recherche au ministère canadien de l'agriculture, spécialiste des questions agricoles, est l'un des premiers responsables de la mise au point du projet.

"L'accroissement de la population mondiale est tel qu'en l'an 2000 elle aura augmenté de 90 pour cent. Pour résoudre la présente pénurie de nourriture dans le monde, il faut que la production alimentaire atteigne un pourcentage supérieur."

Le pavillon de l'agriculture établira que les connaissances techniques existent qui

permettraient de répondre aux besoins alimentaires.

Voici quelques-uns des aspects particuliers qui seront mis en lumière:

- l'histoire de l'agriculture qui montrera l'influence sur la société des progrès techniques de la production alimentaire;
- l'élevage des animaux: parallèle entre les techniques modernes et anciennes;
- des méthodes éventuelles de production alimentaire à base d'herbes;
- des fermes ultra-modernes, équipées d'une tour de commande à l'usage du fermier.

Les effets des progrès technologiques sur l'agriculture seront appréciés. On fera valoir diverses réalisations dans le domaine de la mécanisation et de l'automatisation, les progrès réalisés dans le contrôle des conditions atmosphériques pour assurer certains types de récoltes.

M. Gabriel Renaud, agent de liaison pour l'agriculture à l'Expo '67, souligne qu'un certain nombre de sociétés industrielles, canadiennes et étrangères, ont manifesté le désir de participer au pavillon agricole. De même, quelques gouvernements se sont informés de l'espace disponible dans le secteur de l'agriculture.

probe of problems, potential of world agriculture

The agricultural exhibit area at the 1967 world exhibition in Montreal will cover nine acres, cost an estimated \$5.5 million and will be designed to tell how "Man the Provider" is coping with the twin problems of food supply and population explosion in the world.

It will be the largest single exhibit area at *Expo '67* and probably the most extensive explanation ever attempted of the problems and potential of world agriculture.

Advising *Expo* on the project is a 23-man committee composed of leaders in agricultural science, farm associations, government groups, farm unions and the presidents of the Winnipeg Grain Exchange and the Saskatchewan Wheat Pool.

Preliminary architectural sketches and designs show that the agricultural area will develop the story of "Man the Provider" within three acres of pavilion space and six acres of parkland, which will include a model farm.

Work on the agricultural exhibit on *Ile Notre-Dame*, in the shadow of Jacques Cartier Bridge spanning Montreal harbor, will begin this spring with the planting of trees and the moving of additional fill for the man-made island. By August, architects and designers will provide working drawings. Construction of the pavilion area will start at the end of the year and is due for completion by late summer, 1966. This will allow six months prior to the exhibition opening for installation of exhibits.

Twenty-seven exhibit-unit ideas now are being considered. These proposals range from a dramatic presentation of world population growth — during the six months of *Expo*, the world population will have increased by 32,000,000 — to a demonstration of the control of farm machines by closed circuit television.

Dr. Cyril H. Goulden, former assistant deputy minister in charge of research, Canada Department of Agriculture, and a distinguished agricultural scientist, is project officer for the pavilion. Noted for his research on disease-resistant plants, he is also a former director of the Experimental Farms Service of Canada.

"Man the Provider," he says, "will open with a statement in dramatic form of the present world situation with respect to population and food.

"World population is growing at a rate that will result in about a 90 per cent increase by the year 2000. If the present world food shortage is to be overcome there must be a much higher percentage rise in food production."

By illustration, the agricultural exhibit will show that technical knowledge for providing an adequate food supply is available.

Some of the proposed exhibit units include:

— The history of agriculture, emphasizing the influence on society of advances in the techniques of food production.

— Animal breeding: Comparison of modern breeds with animals of early agriculture.

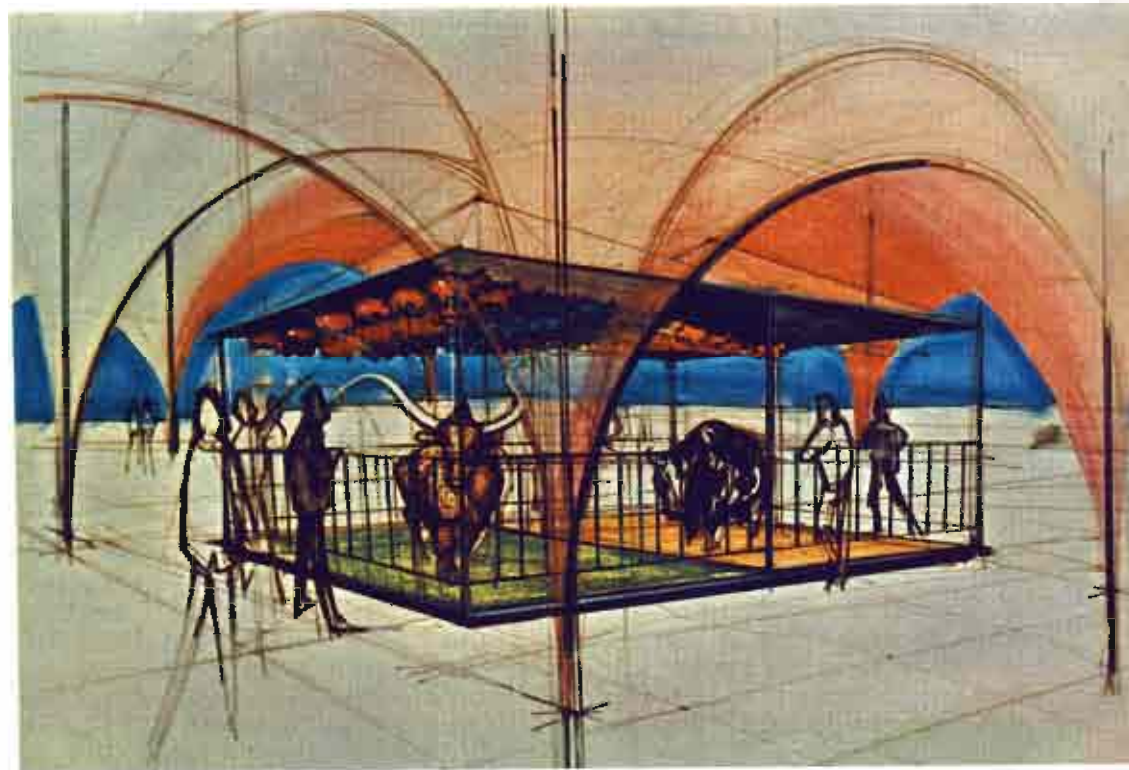
— Possible methods of manufacturing food for humans from grass.

— The farmer's house and control tower for the farmer of the future.

— Animal genetics, nutrition and physiology, transplanting of fertilized eggs, use of hormones, antibiotics, etc.

An assessment will be made of the effect of technological progress on agriculture of the future. The exhibits will depict advances in mechanization and automation, climate control in the concentrated production of crops and the possibility of new developments in biological control of animals.

Gabriel Renaud, liaison officer for agriculture at *Expo '67*, says a number of industrial firms, both national and international, have shown interest in participating in the pavilion. Similarly, a number of national governments have inquired if there will be space for participation in the agricultural sector. Breeders from Scotland and New Zealand have asked for space. So have fertilizer firms from outside Canada.



Le visiteur de l'Expo pourra admirer les techniques modernes d'élevage • Wild and modern cattle will demonstrate changes in breeding • El visitante de la Exposición podrá admirar las técnicas más modernas para la cría de ganado • Nuove tecniche di allevamento • Besucher der Expo '67 werden moderne Viehzuchtmethoden bewundern können.



flore d. jutras — woman of many hats

by Eileen Goodman

Flore D. Jutras, a successful Montreal insurance broker and vice-president of *l'Association Mondiale des Femmes Chefs d'Entreprises*, received an unusual birthday present on September 4, 1964. It was the public announcement of her appointment to the board of directors of Montreal's multi-million dollar concert hall, *La Place des Arts*.

The only woman on the nine-member board, Mme Jutras' philosophy is "There is nothing a woman can't do if she makes up her mind to do it." She has a word of warning, however, for members of her own sex:

"Don't adopt too aggressive an attitude in your efforts to gain recognition. You can learn much from men, once you have won their acceptance. Never aggravate them by reminding them continually that you are a woman."

In February, 1956, Mme Jutras became the founder-president of the Canadian affiliate of *l'Association des Femmes Chefs d'Entreprises Européennes*. As representative of 45,000 women executives in Canada, she was appointed vice-president of the world organization. The Canadian group was nationally recognized by Ottawa in 1958 and became the first outside Europe to join the growing organization. This required a name change from *Européennes* to *Mondiale*.

Founded in France by Mme Y. Ed. Foinant in 1944, FCE has spread to Belgium, the Netherlands, Great Britain, West Germany, Canada, Italy, Austria and soon will reach the Scandinavian countries.

At Turin, Italy, the 1963 World Congress closed, as is customary, with a formal banquet attended by some 500 delegates. Each

national president was allowed three minutes to speak. After complimenting the Italian hostesses, Flore Jutras said:

"Our 1967 World Congress will be held in Montreal, Canada. At this time we shall be celebrating our Canadian centennial and staging *Expo '67* in Montreal. It will be fabulous!" Quickly, in the two minutes that remained, she described the exciting plans being made for the world exposition.

"How many of you wish to come to Montreal to see our marvelous *Expo*?" she asked. Virtually everyone in the hall rose, catching the fire of her enthusiasm. Shouts in different accents of "Canada!" "Canada!" "Canada!" echoed in the room.

With enormous vitality and a rare gift for leadership, Mme Jutras repeated her invitation and drew the same warm response the following year when FCE met at Munich. She intends to pursue the matter with delegates at the Congress in Vienna in 1965 and in 1966 in Oslo.

Mme Jutras' dedication to *Expo '67* was recognized on December 21, 1964, when she was one of ten women elected to the National Advisory Board of the Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition.

In May, 1964, Mme Jutras received a special citation and silver medal from the City of Paris for effectively transplanting in America the important principles of the FCE movement. For the same reason, she also received medals from the Chambers of Commerce of Marseille, Rouen, Bordeaux and Brussels.

A Bordeaux award that reflects a less serious side of her personality is that of *Compagnon de l'Ordre du Bon temps de Sauternes & Barsac*, with the title of vice-president of the Canadian chapter, *Les Amitiés Gastronomiques Internationales*.

A widow, mother of three and grandmother of eight, Flore Jutras' children include a son, Pierre, B.Sc. Macdonald College and M.S. University of Main in agricultural engineering. Until recently, he was engaged in research at the citrus experimental station in Florida but last summer, he returned to Canada to take up a post as professor at *l'Université Laval*, Quebec.

When her children were of school age, Mme Jutras studied social service at *l'Université de Montréal*. For two years she worked with the *Bureau d'Assistance Sociale aux Familles* and then took a course at McGill University in medical social work. For another two years she was employed by the Department of Veterans Affairs as a medical social worker.

When her father, Eugène Durocher, a Member of Parliament for Montreal-St. James, died in 1944, Mme Jutras left social work to attend the Insurance Institute

of Montreal with a view to carrying on his insurance brokerage business. She thus became Quebec's first woman chartered insurance broker and in 1945 became president of E. Durocher and Son. "In the firm's name, I am the 'son'," she explained.

In 1952, Mme Jutras was appointed a member of the National Advisory Council

on Manpower, representing Canadian women. Five years later, she was named to the Unemployment Insurance Commission Regional Placement Committee, representing French-speaking Canadian women for six years. She is vice-president of the Sir William Osler chapter, Quebec Heart Foundation; vice-president of the Blood Donors'

Clinic, Canadian Red Cross; and a member of a number of professional and social welfare associations, including a term as president of the women's committee of the Montreal District Chamber of Commerce, which she joined in 1947.

(Eileen Goodman is a freelance writer.)

ambassadrice des femmes d'affaires

par Thérèse Bernier

Dans le domaine des affaires, où les femmes jouent maintenant un rôle d'importance, on peut citer comme exemple de réussite le nom de Flore Jutras, avantageusement connue non seulement au Canada, mais aussi en Europe.

Cette Montréalaise, qui exerce la profession de courtier en assurance, met à profit son talent d'administrateur dans les divers secteurs de son activité.

Le 4 septembre 1964, on annonçait sa nomination à la Régie de la Place des Arts; elle devenait ainsi la seule femme au comité de direction qui compte neuf membres.

En décembre, Mme Jutras était nommée au Comité national consultatif de la Compagnie canadienne de l'Expo '67.

En février 1956, Flore Jutras devint la présidente-fondatrice de la Section canadienne de l'Association mondiale des femmes chefs d'entreprises. Le mouvement organisé à Montréal par Mme Jutras fut le premier en Amérique, et représente 45,000 femmes, chefs d'établissements au Canada.

Cette association avait été créée en France en 1946 par Mme Edmond Foinant, industrielle, officier de la Légion d'honneur. Le mouvement s'étendit plus tard à la Belgique, la Hollande, la Grande-Bretagne, l'Allemagne de l'Ouest, le Canada, l'Italie, l'Autriche; bientôt les pays scandinaves seront représentés.

En 1963, le congrès de l'Association mondiale des femmes chefs d'entreprises réunissait quelque 500 déléguées à Turin. Au terme des séances d'étude, lors du traditionnel dîner, chacune des présidentes nationales devait adresser quelques mots à l'assemblée.

Son tour venu, Flore Jutras, sachant les discours minutés, raconte qu'après les compliments d'usage aux hôtes italiennes, elle se hâta d'annoncer la tenue de l'Expo '67 à Montréal.

"Qui d'entre vous aimerait voir cette merveilleuse exposition?" demanda-t-elle alors. Toutes les déléguées se levèrent d'un bond, et le nom "Canada! Canada!" résonna dans la salle en divers accents étrangers. La même chaleureuse réponse attendait Mme Jutras lorsqu'elle répéta son invitation au congrès des FCE tenu à Munich l'an dernier.

Considérant qu'elle avait créé en Amérique une filiale du mouvement (reconnu par charte à Ottawa en 1958) la présidente canadienne et, automatiquement vice-présidente mondiale de l'association, a recueilli des témoignages de reconnaissance en Europe. Au mois de mai 1964, Mme Jutras reçut une médaille d'argent et citation spéciale de la Ville de Paris, de même que d'autres médailles décernées par les Chambres de Commerce de Marseille, Rouen, Bordeaux et Bruxelles.

Du 2 au 7 mai, Flore Jutras ira à Vienne, assister au Congrès FCE et, en 1966, la réunion se tiendra probablement à Oslo pour marquer l'entrée des pays scandinaves dans cette association mondiale.

Cette femme d'affaires, qui est veuve, mère de trois enfants et grand-mère de huit petits-enfants, continue de mener à bien toutes ses entreprises, au milieu des joies familiales.

Tous ses enfants sont mariés: Pierre, l'aîné, est ingénieur agricole et professeur à l'Université Laval de Québec; Guy, diplômé d'un collège de Springfield (Massachusetts), est maintenant revenu au Canada pour se lancer dans le domaine des affaires; Lise, la cadette, a épousé un ingénieur.

Mme Jutras a suivi les cours de l'École de service social de l'Université de Montréal. Puis, à l'Université McGill, elle s'inscrivit au cours d'information médicale, de

décoration d'intérieur, d'art oratoire et de diplomatique.

Elle débuta professionnellement comme travailleuse sociale au Bureau d'assistance sociale aux familles, puis au ministère des affaires des anciens combattants, section du service social médical et psychiatrique.

En 1944, à la mort de son père, Eugène Durocher, autrefois député de Montréal-St-Jacques aux Communes canadiennes, Mme Jutras s'inscrivit à l'Institut d'assurance de Montréal.

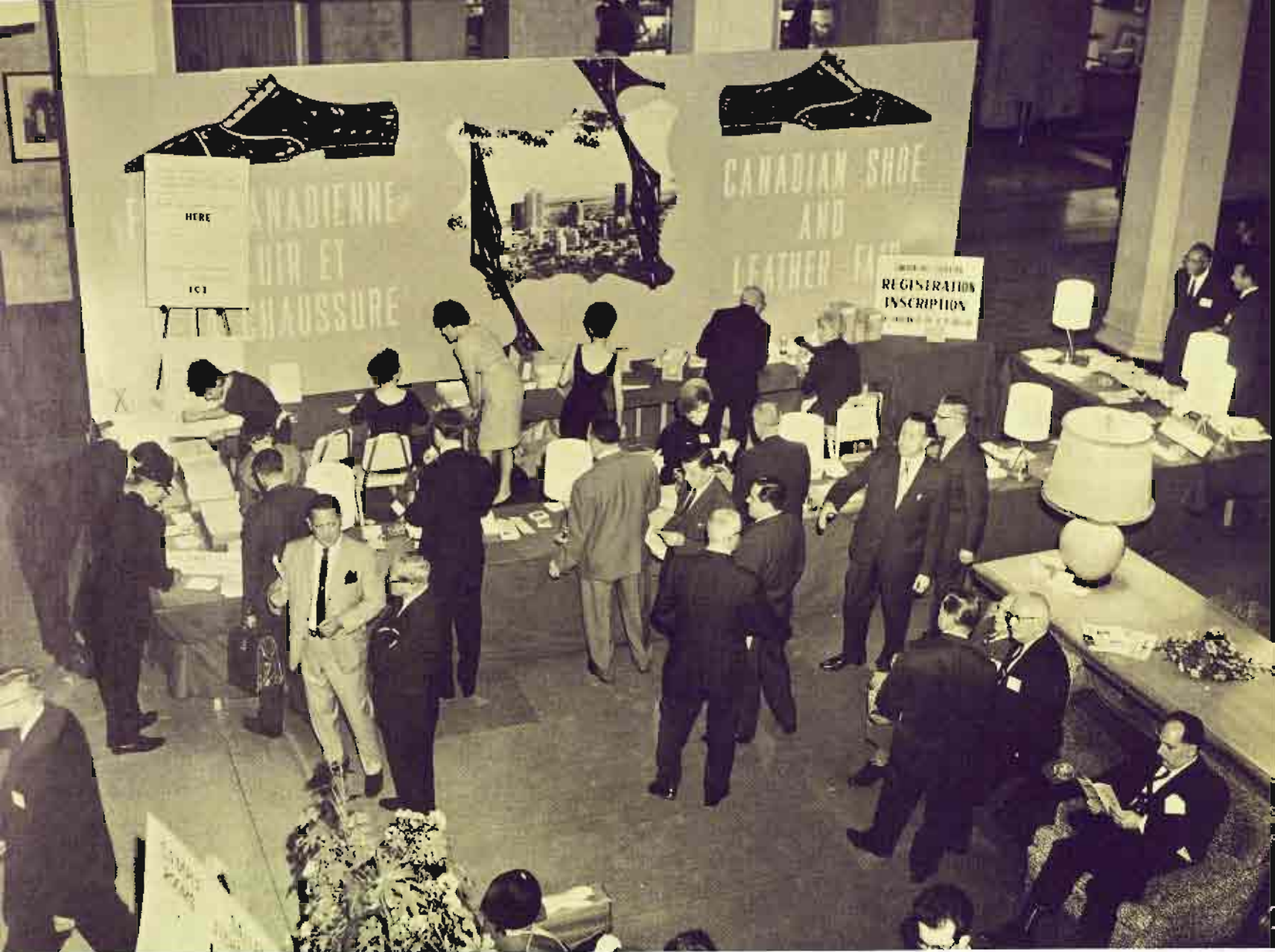
Créant un précédent, elle devint la première femme dans le Québec à recevoir le titre de courtier agréé en assurance. En 1945, elle prit la direction du bureau *Eugène Durocher et Fils*, maison établie en 1926.

Mme Jutras fut nommée en 1952, par arrêté ministériel, membre du Conseil national de la main-d'œuvre, représentant les femmes du Canada. En 1957, elle devenait membre du Comité régional de placement du Québec de la Commission d'assurance-chômage à titre de représentante de l'élément féminin pour une période de six ans.

Elle est vice-présidente du Chapitre Sir William Osler de la Fondation pour les maladies du coeur; membre du Comité des donneurs de sang de la Société canadienne de la Croix-Rouge; membre de nombreuses associations professionnelles.

Soulignons que Flore Jutras, femme charmante et dynamique, a été reconnue dans d'autres domaines. C'est ainsi qu'on lui a décerné à Bordeaux, l'insigne de Compagnon de l'Ordre du Bon temps de Sauternes et Barsac, avec le titre de vice-présidente de la section canadienne des *Amitiés Gastronomiques Internationales*.

(Thérèse Bernier est rédactrice à la Presse Canadienne.)



Exposition annuelle de l'industrie canadienne de la chaussure • Registration desk at Canadian Shoe and Leather Fair headquarters • Exposición anual de la industria canadiense del calzado • Esposizione annuale dell'industria canadese della calzatura • Jahresausstellung der kanadischen Schuh- und Lederindustrie.

chaussures pour tous les pieds

Les nouvelles modes dans la chaussure s'imposent plus rapidement à Montréal qu'en toute autre région d'Amérique du Nord et suivent de près les tendances européennes. Au surplus, près des deux tiers des chaussures fabriquées au Canada le sont dans la province de Québec, principalement dans la région de Montréal.

Aussi la foire annuelle que le Conseil canadien du cuir et de la chaussure tient à Montréal à l'automne attire-t-elle près de 4,000 représentants canadiens, américains et européens de l'industrie de la chaussure.

De nombreuses activités se disputent l'attention des visiteurs (parmi lesquels on trouve des représentants de près des trois

quarts des détaillants de chaussure du Canada): des mannequins défilent et font valoir des souliers canadiens dont les modèles ont été primés, des cliniques de mode fournissent des conseils utiles et précis et, dans les salles d'échantillons, on trouve cette variété de styles et de genres qui font de Montréal la capitale canadienne — certains disent même nord-américaine — de la mode de la chaussure.

La Foire vient ainsi couronner le travail permanent du Conseil canadien du cuir et de la chaussure. C'est à ce Conseil que revient largement le mérite d'avoir fait d'une des plus anciennes industries canadiennes un secteur dynamique dont la valeur glo-

bale, en 1964, dépassait \$650 millions (environ trois milliards de nouveaux francs français).

Le Conseil fonctionne un peu comme un parlement, auquel chacune des quatre grandes associations de l'industrie délègue trois représentants. Ces associations sont celles des manufacturiers, des tanneurs, des détaillants et des fournisseurs. Chaque mois le Conseil se réunit pour entendre le compte rendu de l'oeuvre accomplie par chacune des quatre associations. Les problèmes et les initiatives que contiennent ces rapports sont étudiés en table ronde. Ainsi, chaque secteur de l'industrie peut exposer ses propres problèmes, comprendre ceux des autres et collaborer à des solutions communes. Un comité qui assure la publicité du Conseil — l'office d'information de la chaussure du Canada — fait également rapport tous les mois.

L'industrie canadienne de la chaussure est très décentralisée du point de vue géographique. Les établissements sont souvent disséminés dans les petites villes et les villages des régions rurales. Plusieurs de ces établissements ont été créés aux premiers temps de la Confédération canadienne, dans la deuxième partie du 19e siècle, et beaucoup d'entreprises sont encore exploitées par les familles qui les ont fondées.

Au total, 227 entreprises manufacturières établies dans 77 centres du pays produisent 64 millions de paires de chaussures, à partir des souliers de travail des ouvriers d'usine, des fermiers, des bûcherons et des cheminots jusqu'aux sandales féminines de grand style, en passant par les souliers de sport et d'enfants.

En 1963, l'industrie donnait de l'emploi à 26,000 Canadiens, leur assurant en salaires des revenus de \$84 millions (environ 400

millions de nouveaux francs français). Il faut ajouter à cette main-d'oeuvre environ 20,000 employés des industries connexes, celles du cuir, du caoutchouc, des matériaux synthétiques et de l'équipement.

La mode change plus rapidement dans la chaussure aujourd'hui qu'autrefois. On attache plus d'importance maintenant à l'apparence et au confort qu'à la seule solidité. Les Canadiens, ceux des classes moyennes aussi bien que les plus fortunés, veulent avoir le soulier qui convient à chaque occasion et à chaque saison.

Pour aider les détaillants et stimuler les ventes, l'Institut de la chaussure du Canada (service éducatif qui relève de l'office d'information de la chaussure), offre aux vendeurs un cours par correspondance dans les deux langues du pays, l'anglais et le français.

Créations Corbeil Limitée, Montréal



Créations Wallace Footwear Ltd., Montréal



Créations Harry Markus, Montréal



Créations Lucien Bougie Inc., Montréal



shoes for every taste

by Florence King Blackwell

Every autumn in Montreal, the Canadian Shoe and Leather Council sponsors a fair that is attended by 4,000 members of the shoe trade from all across Canada, the United States and Europe. It's a good show and good business. It commands 74,000 square feet of exhibit space and reaches over 70 per cent of the Canadian retail shoe trade. The city declares the opening of Canadian Footwear Week in Montreal, beautiful models parade on the fashion runway wearing Canadian shoe-style award winners, shoe style clinics offer detailed and helpful advice, sample rooms exhibit a variety of styles and types of footwear that has made Montreal the shoe fashion centre of Canada — some claim of North America.

New shoe trends are accepted faster here than anywhere else on the North American continent and are closer in feeling to European fashion. In Canada, too, fittings range from widths A to E with all their variations in sizes from baby to giant while in Europe, shoes offer only one, two or occasionally three widths.

Approximately 60 per cent of the Canadian shoe industry is in the Province of Quebec and 60 per cent of this in the Montreal area. The aggregate dollar value of the footwear industry in Canada for 1964 was

more than \$650,000,000. This is largely due to the co-operative organization of the whole industry under the Shoe and Leather Council of Canada, whose headquarters are in Montreal. The council consists of three voting members from each of the four associations which make up the industry: The Shoe Manufacturers' Association of Canada, the Tanners Association of Canada, the Canadian Shoe Retailers' Association and the Shoe Industry Suppliers' Association of Canada. The council meets once a month, acting as a sort of parliament. Each association presents its report covering the previous month's business activities. Problems and solutions arising from these reports are studied and discussed around the conference table. In this way each segment of the industry airs its own problems, obtains an understanding of the others' difficulties and all work together to solve them. The Shoe Information Bureau of Canada, which is the public relations organization for the entire industry, is a committee of council and reports to it each month.

The Canadian shoe industry is not a huge centralized one but, in numerous instances, it is the mainstay of towns and villages in rural areas. As a matter of fact, many of the manufacturing establishments have been in operation since the early days of Canadian confederation in 1867 for this is one industry where a substantial number of firms are still operated as family business concerns.

All in all, 227 manufacturing companies produce the widest possible variety of footwear in all categories in 77 communities across Canada: 130 in Quebec, 77 in Ontario, the balance in the Atlantic provinces, the Prairie regions and British Columbia. Total production of all types of footwear made in Canada is over 64 million pairs, in-

cluding service shoes for factory workers, farmers, lumbering and railroad men, high style women's shoes, sports shoes, children's shoes.

Of course, shoe manufacture is no longer a home craft but an industry. Machines do in minutes what it formerly took days or even weeks to accomplish. All modern factories have at least 100 supply items, and the majority have more than 300: Lasts, chemicals, dyes, oils, waxes, cements and glues, fabrics, metallics (tacks, nails, eyelets, buckles, staples and shank pieces), threads (cottons, silks, synthetics), rubber and leather. Two-thirds of the total industry sales of the Canadian tanning industry is to shoe manufacturers, to the tune of \$40,000,000. It is estimated that more than 90 per cent of all materials used in the production of Canadian footwear is made in Canada.

In 1963, 26,000 Canadians were employed in footwear manufacturing alone, with an annual payroll of over \$84,000,000. In addition, more than 20,000 persons are employed in allied industries, producing leather, rubber, synthetic materials, supplies and machinery. Nowadays, styles change frequently because the accent is more on appearance and comfort than on rugged wear. Better methods of transportation, improved roads and streets, heated homes and buildings account for this. The emphasis is now on the right shoe for the right occasion in the right season, not only for the wealthy but for the majority of Canadians.

One stimulant to retail sales in Canada is a 12-week correspondence course in both French and English for shoe retail personnel from coast to coast. It is sponsored by the Footwear Institute of Canada, the educational division of the Shoe Information Bureau. It is said to be the only one of its kind operating in any country and is becoming known around the world. The manual of the training course in shoe fitting and salesmanship is made available to other countries and is in constant demand though, as a rule, students outside of Canada are not accepted for enrolment in the course. Diplomas are awarded at the Shoe and Leather Fair in Montreal to leaders in the course.

The footwear industry is Canada's second oldest industry, next to the fur trade. It has come a long way in the three centuries since 1651 when Jean Talon, Intendant of New France, borrowed 3,268 *livres* from the French royal coffers which, along with 1,500 *livres* from the settlers of New France, enabled François Bissot to build the first tannery at Lévis, Quebec.

(Florence King Blackwell is a freelance writer.)

L'industrie canadienne de la chaussure est à 60 pour cent établie dans la province de Québec • Sixty per cent of Canadian shoe industry is located in Province of Quebec and 60 per cent of this amount in Montreal • El 60 por ciento de la industria canadiense del calzado se halla establecida en la provincia de Quebec • Il 60 per cento dei calzaturifici canadesi si trova nella Provincia del Quebec, particolarmente a Montreal • 60 Prozent der kanadischen Schuhindustrie befinden sich in der Provinz Quebec und 60 Prozent davon in Montreal.





Cette photo, prise avant la construction de l'immeuble de la Place Ville-Marie, montre l'entrée du tunnel • This is how tunnel entrance appeared from Dorchester Bridge prior to construction of Place Ville-Marie • Esta fotografía, tomada antes de construirse el edificio de la Place Ville-Marie, muestra la entrada del túnel • L'entrata della galleria ferroviaria prima della costruzione della Place Ville-Marie • Tunnelingang, aufgenommen vor dem Bau des Place Ville-Marie.

they pierced a mid-city mountain

by Al Palmer

It was literally a problem of mountainous proportions.

The year 1912 found Montreal to be one of the most crowded cities on the North American continent mainly because of its unusual geographical location.

It had grown between its waterfront and its most familiar landmark, Mount Royal, a long-extinct volcano which descends in a series of precipices, steep hills and gentle slopes to the St. Lawrence River below.

Squeezed between its mountain and its river, its growth of population and transportation facilities necessarily was east and west.

Yet to the north, beyond the summit of Mount Royal, were rolling fields and vast farmland stretching across Montreal Island

to its *Back River*, as *Rivière des Prairies* is sometimes called.

Automotive transportation was still in its early stages in that pre-World War One period and to build roads around the formidable, though beautiful, barrier that is Mount Royal was not feasible.

The mountain also hindered rail transportation which, in turn, hindered surface transportation because of the necessity of railway crossings interlaced through Montreal's busy streets.

The desirability of opening up the broad expanse north of the mountain to Montreal's working population was thwarted by the problem of getting them into the city and their places of employment.

The desirability of getting passengers and goods arriving on the new transcontinental railway into the heart of what was to become Canada's metropolis also was offset by the mountain in its midst.

That was the collective problem.

They solved it by digging a tunnel through Mount Royal, an incredible feat of engineering in that era.

Even more incredible is the fact that crews, starting at opposite sides of the mountain, tunnelled through 3.15 miles of volcanic rock to meet with an error of less than one inch in alignment and of one-quarter inch in grade.

Special medals were struck to commemorate the achievement and workmen engaged in the project wore them as watch

fobs. They were inscribed: *American Tunneling Record, Hard Rock Heading.*

The Mount Royal Tunnel, as it came to be known, was conceived and engineered by The Great Northern Railway. It is credited with playing a leading role in the dramatic story of Montreal's growth.

Today it forms part of the Canadian National Railways system and approximately 25,000 commuters travel through it every working day despite the popularity and the facility of auto travel.

Within minutes it links the suburbs that now stretch north and west on Montreal Island to Central Station which, today, is

the very hub of the busiest complex in Montreal.

It is estimated that 100,000 persons pass through the station every weekday. From it Montrealers can go directly to *Place Ville-Marie*, The Queen Elizabeth Hotel or come out of it within a half-block of St. Catherine St., the city's main theatrical and shopping thoroughfare.

Canadian National's passengers have a self-service baggage convenience and the very latest in train departure and arrival announcements — the "instant travel information" via television.

Thirty businesses use Central Station's concourse for display advertising and local artists exhibit their paintings within its expanse.

Some of the men who took part in the incredible feat of engineering which made it all possible survive today.

And they, when they consider how Montreal has reached far behind its mountain barrier and watch the bustle that is Central Station, must marvel at what their tunnel led to.

(Al Palmer is a columnist on The Gazette.)



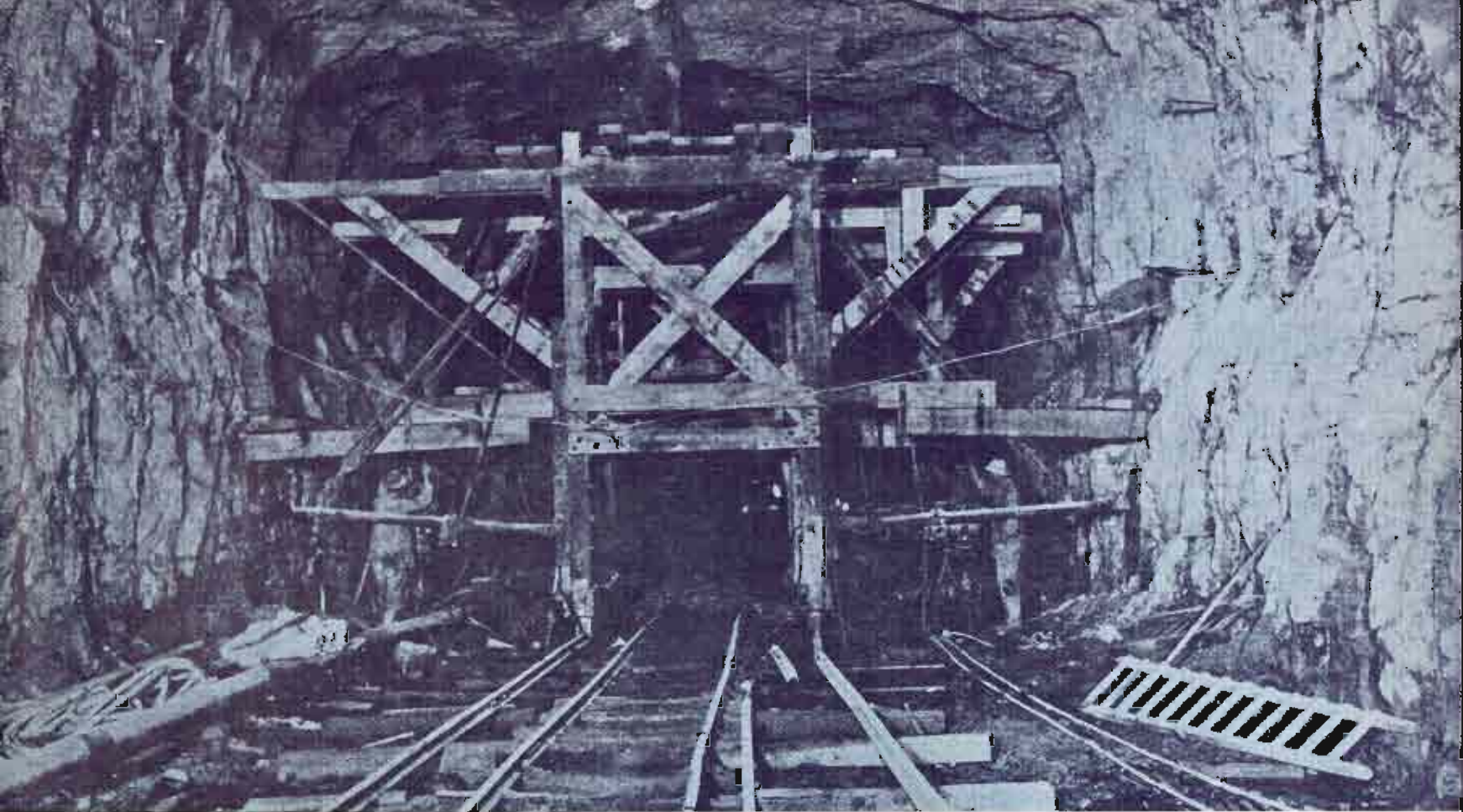
Ces trains de banlieue sortent du tunnel, à Portal Heights, du côté nord de la montagne • Com-muter train emerges from tunnel at Portal Heights station • Tren suburbano saliendo del túnel a la estación Portal Heights, en la parte norte de la montaña • Treni locali all'uscita della galleria, a Nord del Mont-Royal • Vorortzug verlässt den Tunnel an der Station Portal Heights.

un coup de pioche qui fit vivre une ville

Jusqu'au début du siècle, Montréal avait été limitée dans son expansion vers le nord. Un accident géographique constituait, jusqu'en 1912, une véritable barrière: le Mont-Royal, que les Montréalais appellent "la Montagne".

Ce volcan éteint, planté là au beau milieu de Montréal, s'il représentait déjà un merveilleux îlot de verdure devenu depuis un magnifique parc, avec son lac, ses promenades, ses boisés, ses taillis, ses pelouses, constituait aussi une barrière.

À l'étroit entre le Mont-Royal et l'immuable Saint-Laurent, Montréal s'était étendue en est et en ouest, le long du fleuve. Mais c'était insuffisant pour une ville en



Le tunnel du Mont-Royal a été creusé suivant les techniques en usage à l'époque • Old photo shows how tunnel was built • El túnel del Monte Real fue construido de acuerdo a las técnicas utilizadas en la época • Vecchia fotografia della costruzione della galleria • Eine alte Aufnahme zeigt, wie der Tunnel gebaut wurde.

constant progrès. Les promeneurs qui s'aventuraient alors jusqu'au sommet de "la Montagne" découvraient au nord une vaste plaine qui allait mourir dans les eaux de la rivière des Prairies.

C'était l'époque où l'île de Montréal comptait encore un grand nombre de fermes et, au-delà de "la Montagne", les champs s'étalaient. Les citoyens se sentaient de moins en moins à l'aise dans leur ville en couloir.

Avant la Première Grande Guerre, le transport automobile n'en était encore qu'à ses débuts et l'on ne pouvait guère envisager de créer des routes alentour de ce Mont-Royal, merveilleux don de la nature mais bien gênant obstacle.

Quant au transport ferroviaire, la même colline le gênait tout autant. À son tour, il entravait la circulation en multipliant les passages à niveau dans les rues de la ville.

Les projets d'étendre la ville habitée au-delà du Mont-Royal étaient, on s'en doute, considérablement ralentis par celui-ci. C'est encore lui qui entravait l'arrivée, au coeur de la ville, de la nouvelle liaison ferroviaire pancanadienne qui devait contribuer pour-

tant à faire de Montréal la Métropole du Canada.

Il ne restait qu'un moyen, ambitieux pour l'époque: percer un tunnel sous l'accident géographique. C'était en 1912.

Si, en 1965, on ne s'étonne plus guère du remarquable tunnel qui vient d'être creusé sous le Mont-Blanc pour faciliter le transport entre la France, la Suisse et l'Italie, on imagine quelle fière entreprise "osaient" les Montréalais en 1912. Le résultat est plus impressionnant encore quand on sait que l'équipe qui entama la roche volcanique de l'autre côté du Mont-Royal rejoignit les mineurs venus du sud en respectant l'axe préétabli à moins d'un pouce près (moins de 25 mm.) dans le sens longitudinal, et environ un quart de pouce (8 à 9 mm.) par rapport au niveau. Ils avaient pourtant percé 3.15 milles (environ 5 Kms.) Quoi d'étonnant, dès lors, qu'on ait décoré les ingénieurs et les ouvriers, les consacrant champions du creusage en terrain dur.

Le tunnel du Mont-Royal — c'est ainsi qu'on l'appellera désormais — avait été tracé et percé par une compagnie de chemin de fer connue sous le nom de "The Great

Northern Railway". En fait, cette société joua un grand rôle dans la spectaculaire croissance de Montréal.

Aujourd'hui, le tunnel fait partie du réseau des Chemins de fer nationaux du Canada et 25,000 usagers de banlieue le traversent quotidiennement en train pour aller travailler dans le centre de Montréal ou en revenir. En dépit des facilités du transport automobile, les habitants de la banlieue préfèrent souvent prendre ces trains qui les déposent en plein centre de la ville, à la Gare Centrale.

Cette remarquable station est située en sous-sol et communique par de larges couloirs avec les immeubles de la Place Ville-Marie et l'hôtel Reine Elizabeth. À moins d'un coin de rue, le voyageur peut rejoindre l'artère vivante par excellence du centre de Montréal: la rue Sainte-Catherine.

Quelques-uns des artisans du désormais fameux tunnel du Mont-Royal qui vivent encore dans la Métropole constatent chaque jour combien importante fut leur oeuvre et à quel point elle contribua à la remarquable expansion de Montréal.

focus on montreal

Seldom does a day go by when the dateline Montreal does not herald a story of international interest. Here are some of the events and the people who made news in Canada's greatest city in recent weeks:

- For the first time in its history, *l'Université de Montréal* is to have a lay rector. He is Roger Gaudry, 51, distinguished teacher and scientist, who succeeds Msgr. Irénée Lussier June 1.

- Gaby of Montreal, the international portraitist, spent four days in Lambaréné, Africa, with Dr. Albert Schweitzer, returned with a handwritten message from the 90-year-old philosopher-missionary dealing with the future of mankind.

- In Paris, Quebec Education Minister Paul Gérin-Lajoie signed an agreement for a France-Quebec teacher exchange program.

- From Thailand came Miss Chongswat Krairiksh. Manager of the Samila Hotel in Songkhen, she visited Montreal's hotels as part of a training program sponsored by the Colombo Plan.

- Local women were in the news, too. Eileen Norton returned to her native Montreal after working as a nurse for a year in a jungle hospital in Lamphat, Ratanakiri, Cambodia. At McGill University, Sharon Sholzberg, 22-year-old green-eyed law student, became the first woman ever elected president of the McGill Students' Society.

- In *La Grande Salle* of *La Place des Arts*, the list of top-flight performances grew longer: The world-famous D'Oyly Carte Opera Company from the Savoy Theatre, London; the Vienna Choir Boys; Renata Tebaldi, the operatic *lirico spinto*; Charles Munch, of France, conducted the Montreal Symphony Orchestra; Sir John Barbirolli directed the Houston Symphony Orchestra.

- The fourth national conference of the Canadian National Commission for Unesco drew René Maheu, of Paris, director-general of Unesco; Geoffrey M. Wilson, of Washington, D.C., vice-president of the World Bank; Paul G. Hoffman, managing director of the United Nations' Special Fund and one-time chief of the vast European Recovery Program (Marshall Plan); and F. A. N'Liba-N'Guimbous, deputy executive secretary of the UN Economic Commission for Africa.



D'Oyly Carte Opera Company



Sir John Barbirolli



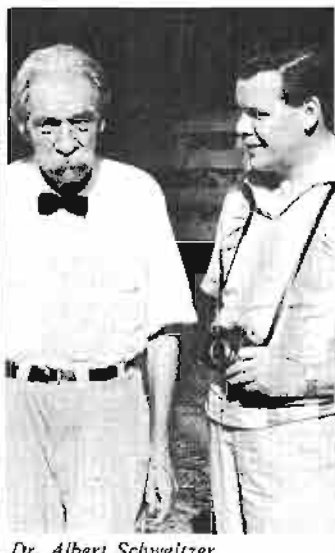
Renata Tebaldi



Roger Gaudry



F. A. N'Liba-N'Guimbous



*Dr. Albert Schweitzer
Gaby de Montréal*



René Maheu



Geoffrey M. Wilson



Eileen Norton



Paul G. Hoffman



Charles Munch



Sharon Sholzberg



Paul Gérin-Lajoie



Vienna Choir Boys • Choeur des petits chanteurs de Vienne

L'actualité montréalaise a été marquée depuis quelques semaines par les événements suivants:

- Pour la première fois de son histoire, l'Université de Montréal a un recteur laïc. Agé de 51 ans, professeur et homme de sciences, M. Roger Gaudry succédera le 1er juin à Mgr Irénée Lussier.
- Gaby, photographe montréalais de réputation internationale, a passé quatre jours avec le Dr Schweitzer à Lambaréné, en Afrique équatoriale. À son retour du Gabon, Gaby a rendu public un message sur l'avenir de l'humanité, écrit de la main du célèbre philosophe-missionnaire.
- À Paris, le ministre de l'Éducation du Québec, M. Paul Gérin-Lajoie, a signé une entente prévoyant l'échange de professeurs entre la France et le Québec.
- Mlle Chongswat Krairiksh, qui dirige un hôtel en Thaïlande, a visité les hôtels de Montréal au titre d'un programme de formation du Plan de Colombo.
- Deux jeunes filles ont retenu l'attention: Mlle Eileen Norton est rentrée à Montréal après avoir travaillé dans un hôpital du Cambodge. À l'Université McGill, les étudiants ont élu à la présidence de leur association une jeune fille de 22 ans, Mlle Sharon Sholzberg.
- Les personnalités prestigieuses du monde artistique se succèdent dans la Grande Salle de la Place des Arts: après la compagnie d'opéra D'Oyly Carte de Londres, ce furent le Choeur des petits chanteurs de Vienne; la chanteuse d'opéra Renata Tebaldi; le chef d'orchestre français Charles Munch; et sir John Barbirolli qui a dirigé l'Orchestre symphonique de Houston.
- La quatrième conférence nationale de la Commission canadienne pour l'UNESCO a réuni plusieurs personnalités, dont M. René Maheu, directeur général de l'UNESCO à Paris; M. Geoffrey M. Wilson, vice-président de la Banque mondiale à Washington; M. Paul G. Hoffmann, directeur général du Fonds spécial des Nations Unies; et M. F. A. N'Liba-N'Guimbous, adjoint au secrétaire général de la Commission économique des Nations Unies pour l'Afrique.

